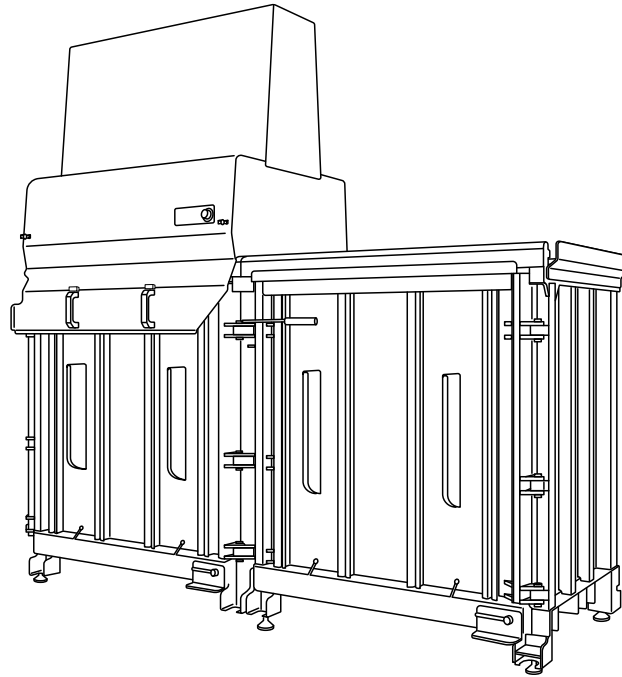


ORWAK 9020S



ORIGINALNA NAVODILA ZA UPORABO
ORIGINAL OPERATING INSTRUCTIONS

VSEBINA

Varnostne informacije..	4
Deli stroja.....	5
Varnost.....	6
Nadzorna plošča.....	7
Navodila za uporabo....	8
Tehnične specifikacij....	10
Dimenzijske risbe.....	10
Transport.....	10
CE.....	11
Veckovis tillsyn och underhåll.....	12
Namestitev.....	14

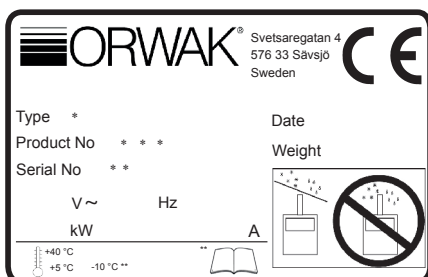
Hidravlična shema
Električne sheme

CONTENTS

Safety information.....	16
Parts of the machine.....	17
Safety.....	18
Control panel.....	19
Operating instruction....	20
Technical specification..	22
Dimensional drawing....	22
Transport.....	22
CE.....	23
Weekly inspection and maintenance.....	24
Installation.....	26

Hydraulic diagram
Electrical diagram

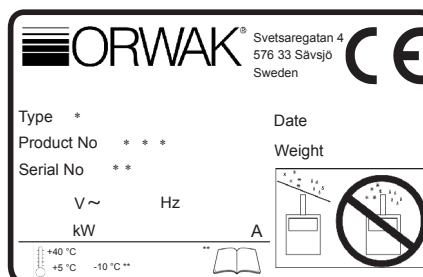
IDENTIFIKACIJA



- * - XXXX (npr. Compactor 9020)
- ** - XXXXXX (npr. 121001)
- *** - 490XXXX - XX (npr. 4909020-00)

Serijsko številko najdete na stiskalnici.
V primeru kakršnih koli poizvedb nam
pošljite tip in serijsko številko stiskalnice.

IDENTIFICATION



- * - XXXX (ex Compactor 9020)
- ** - XXXXXX (ex 121001)
- *** - 490XXXX - XX (ex 4909020-00)

You find the serial number on the baler.
For any inquiries, please indicate the type and
serial number of the baler.

Slovenščina

OPOZORILA IN DOLŽNOSTI UPRAVLJAVCA

Ta priročnik mora biti vedno na voljo v bližini stiskalnice. Vsak upravljevec mora v celoti prebrati in upoštevati vsa navodila v tem priročniku, preden dobi dovoljenje za uporabo naprave.

Vsi upravljalci morajo nujno preučiti in v celoti razumeti uporabniški priročnik, pri čemer morajo biti še posebej pozorni na razdelek z varnostnimi postopki.

V primeru nesporednosti ali dvoma ne zaganjajte stroja. Obrnite se na podporo.

Upravljalci in servisno osebje morajo obvezno nositi osebno varovalno opremo (OVE) pred uporabo naprave ali izvajanjem vzdrževalnih postopkov v skladu z vsemi pravilniki in uradnimi predpisi.



Upravljalce in servisno osebje mora med začetkom uporabe stiskalnice usposobiti ustrežna oseba, ki je pooblaščenca s strani proizvajalca.

Če se želite izogniti napakam ali nesrečam, morajo vsi upravljalci razumeti uporabniški priročnik.

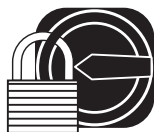


Vsi upravljalci morajo preučiti in v celoti razumeti celoten uporabniški priročnik. Ta priročnik mora biti vedno na voljo vsem osebam, ki na kakršen koli način uporabljajo stiskalnico.

VARNOSTNI ZNAK – v priročniku



Opozorilo!

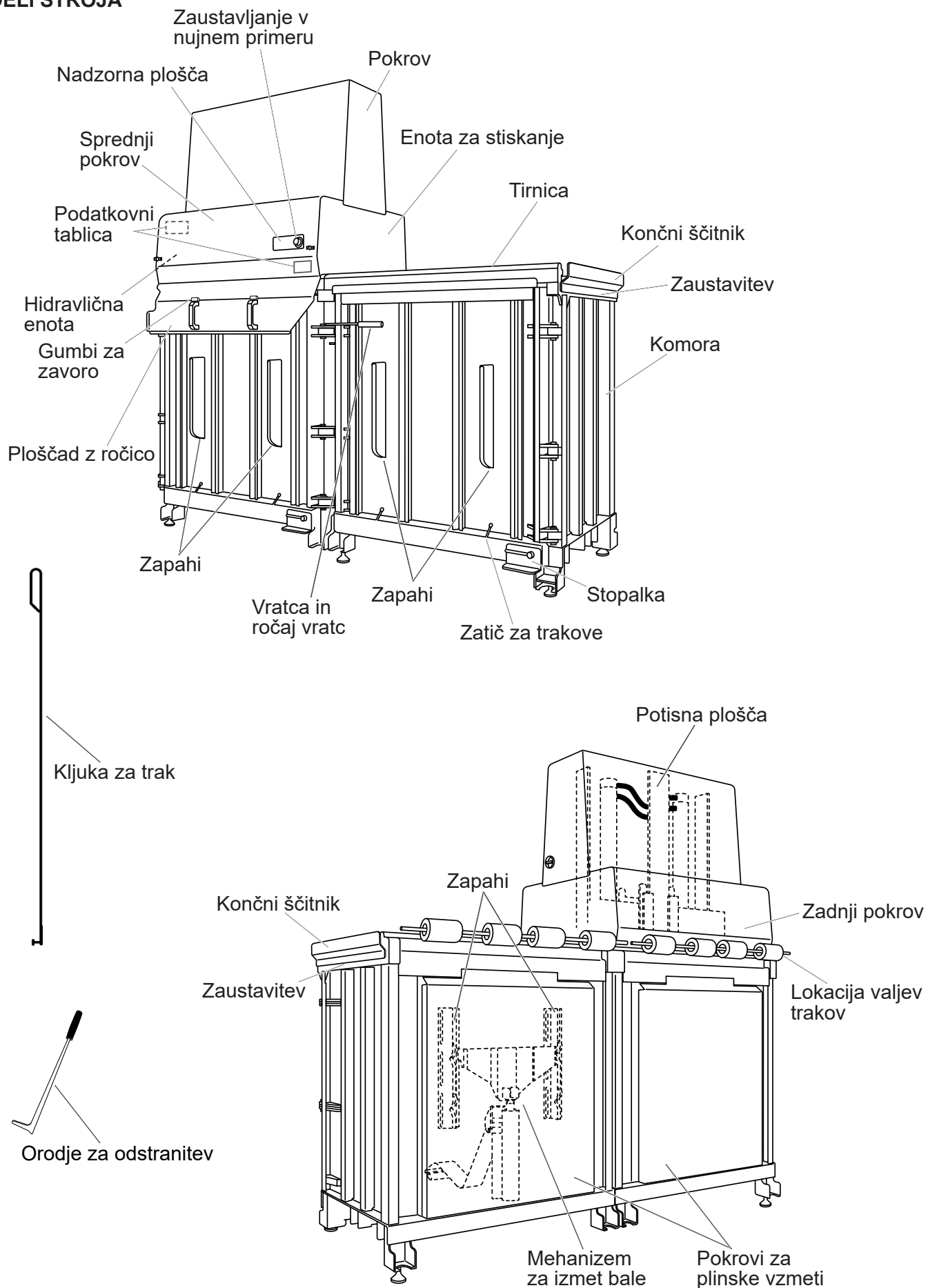


Glavno napajalno stikalo morate obrniti v izklopljen položaj »0« in ga zavarovati s ključavnico.



Po stiskalnici ne polivajte vode.

DELI STROJA



VARNOST

Navodila za uporabo morate prebrati, **PREDEN** uporabite stroj. Naše garancijske zahteve za izdelek:

- upoštevanje navodil brez izvajanja sprememb ali modifikacij izdelka,
- uporaba originalnih rezervnih delov ter hidravličnih olj in maziv, ki jih priporoča proizvajalec stroja,
- servisiranje izdelka vsaj enkrat letno.

*Lastnik stroja oziroma njegova odgovorna oseba prevzema odgovornost za naslednje:
izvajanje dnevnih pregledov in kontrol stroja,
odpravo napak ter zagotavljanje varnosti uporabnika in drugih oseb,
skladnost z zakonodajo in pravilniki med delom s strojem.*



Ta simbol pomeni OPOZORILO ali NEVARNOST – navodilo za zagotovitev varnosti osebja!



Ta stroj je zasnovan za **UPRAVLJANJE S STRANI ENE OSEBE**.

V delovnem območju stroja se lahko zadržuje samo upravljavec.
Stroj lahko uporablja le usposobljeno in kvalificirano osebo.



Stroja ne smete uporabljati, če so **varnostne funkcije** (na primer stikala in pokrovi) odklopljene, poškodovane ali odstranjene.

Izgubljene ali poškodovane dele morate zamenjati z **originalnimi rezervnimi deli**.



Vsebnik plina v zadnjem delu stroja ne sme biti izpostavljen močnim virom toplote, na primer zaradi varjenja ipd.



Stroj ima **visoko težišče**. Če je treba premakniti stroj, morate najprej do konca spustiti potisno ploščo.



Montažo, popravilo in servisiranje lahko izvaja **samo usposobljeno in kvalificirano** osebje v skladu z navodili za namestitvev in servisiranje.



Stroja **ne smejo** uporabljati mladoletne osebe.



Nikoli se ne vzpenjajte na stroj.



Ko premikate enoto za stiskanje, ročaj upravljajte z obema rokama.



Med čiščenjem, vzdrževanjem, servisiranjem in odstranjevanjem zataknenega materiala, **mora** biti glavno napajalno stikalo vedno obrnjeno na ničlo in zaklenjeno v tem položaju s pomočjo ključavnice, kar preprečuje nepooblaščen ali nehoten zagon stroja.

VARNOSTNE FUNKCIJE

Stroj je opremljen z naslednjimi varnostnimi funkcijami:

Glavno stikalo s ključavnico za preprečevanje nepooblaščen uporabe med servisiranjem, čiščenjem ali vzdrževanjem stroja oziroma med odstranjevanjem ujetega materiala.

Stikalo za zaustavitev v sili, ki prekine krmilno napetost. Ko ponastavite to funkcijo, se stroj ne bo znova zagnal, dokler prek gumba za zagon ni podan nov signal za zagon. Potisna plošča stroja se šele nato vrne v začetni položaj.

Stikala za mehansko in električno preglasitev, ki spremljajo nevarno gibanje stroja, na primer ob odpiranju pokrovov stroja ali med bočnim premikanjem enote za stiskanje med komorami.

Vratca komore, ki jih ni mogoče odpreti med stiskanjem (zaščita pred nevarnimi gibi stroja). Ploščad, ki blokira možnost odpiranja vratc.

Sprednji in zadnji pokrovi za zaščito pred nevarnimi gibi stroja v zadnjem delu komor.

Zaščitna varovalka za delovno in krmilno napetost stroja.

Zaščita motorja, ki preprečuje preobremenitev motorja.

Sproženje pri nični napetosti, ki stroju preprečuje ponovni zagon po izgubi električnega napajanja.

Končni ščitnik, ki preprečuje stisnjenje.

Končni element, ki preprečuje, da bi se potisna enota snela s tirnice.

Sprostitev tlaka vratc ob odpiranju.

Pokrovi za plinske vzmeti.

Zavora enote za stiskanje, ki zagotavlja, da bo uporabnik za premikanje enote za stiskanje vedno uporabil dve roki. **OPOMBA!** Če se napajanje ne vklopi, ko držite pritisnjena oba gumba nad ročaji, bi moralo biti premikanje enote za stiskanje zelo težavno.

PODROČJE UPORABE

Ta stroj je hidravlična stiskalnica za stiskanje materiala, kot je **karton**, **papir** in **plastika**. Stroj je mogoče nastaviti na dve različni nastavitvi tlaka, pri čemer se nižja nastavitev tlaka (12 ton) uporablja za stiskanje plastike. Za stiskanje kartona in papirja lahko uporabite obe nastavitvi tlaka (12 ali 20 ton). Stiskani material mora biti **enakomerno porazdeljen v komori**. Stroj lahko uporabljate samo v prostorih, ki so pokriti s streho, imajo normalno osvetlitev in so zaščiteni pred vetrom. Stroj je namenjen uporabi znotraj temperaturnega razpona od -10 do +40 °C. Pri temperaturah pod +5 °C morate uporabljati olje za nizke temperature in/ali grelnik.



V stroju ne smete stiskati vnetljivih ali eksplozivnih materialov, kot so vsebniki pod tlakom ali podobni materiali, ki bi lahko privedli do škode, požara ali eksplozije, če so izpostavljeni tlaku ali iskram.

RECIKLIRANJE IN ODLAGANJE

Če morate zavreči stroj, upoštevajte ustrezno zakonodajo, povezano z odlaganjem in recikliranjem stroja. Stroj je izdelan predvsem iz jeklene pločevine. Vsebuje tudi električne in hidravlične sestavne dele ter hidravlično olje (količina hidravličnega olja v litrih je označena v poglavju s tehničnimi specifikacijami). Poleg tega je stroj opremljen s plinsko vzmetjo za izmet bale iz komore. Tovrstne plinske vzmeti so znotraj zadnjega pokrova in **z njimi lahko ravna ter jih razstavlja samo pooblaščen osebje**.

NADZORNA PLOŠČA

Paper (papir) – označuje, da je stroj pripravljen na stiskanje papirja in kartona. Stroj deluje z visokim tlakom.

Plastic (plastika) – označuje, da je stroj pripravljen na stiskanje plastike.

Stroj deluje z nizkim tlakom. Za več podrobnosti glejte *Tehnične specifikacije*. Ko stiskate plastiko, ne uporabljajte nastavitve za papir, ker lahko s tem poškodujete stroj.

Velikost bale – označuje izbrano velikost bale (majhna – srednja – velika).

Izberete lahko fiksno velikost bale. Če želite več informacij, se obrnite na vašega lokalnega distributerja.

Opozorilne lučke za temperaturo

Modra lučka – označuje hladen stroj.

Stroj še vedno lahko uporabljate.

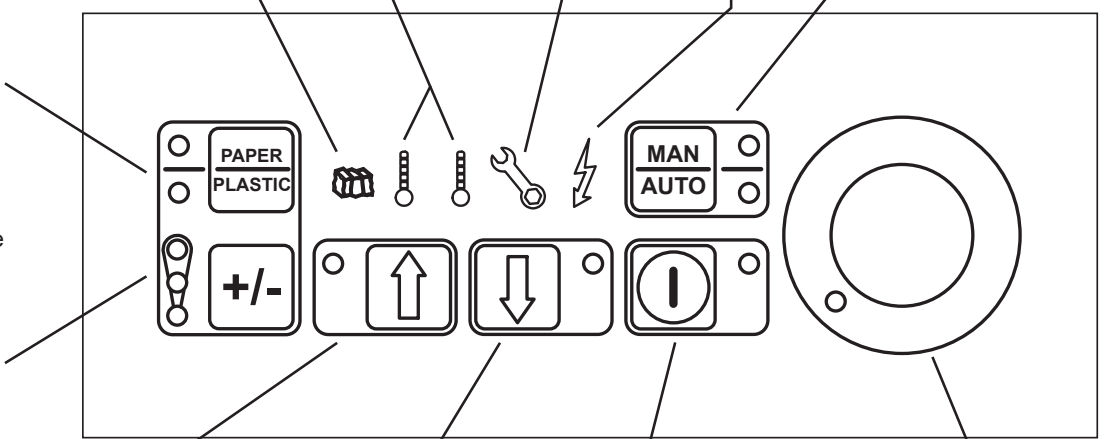
Rdeča lučka – označuje, da se je stroj pregrel in ga NE smete uporabljati, dokler se ne vrne na normalno temperaturo in se lučka ugasne.

Lučka za balo – ta lučka zasveti, ko je treba odstraniti balo iz stroja.

Servisna lučka – več informacij je na voljo v poglavju ODPRAVLJANJE NAPAK spodaj.

Napajalna lučka – ta lučka označuje vklopljeno napajanje stroja.

MAN (ročno) – označuje, da je stroj nastavljen na ročni zagon. Za začetek cikla stiskanja morate pritisniti gumb za zagon.



Puščica navzgor – uporablja se za dvig potisne plošče v normalen položaj.

Puščica navzdol – uporablja se za spuščanje potisne plošče. Potisna plošča se ustavi S PRITISKOM ob balo v spodnjem položaju (na primer za ročno baliranje).

Start (zagon) – zažene cikel stiskanja (pri uporabi ročnega zagona). LED sveti: stroj je pripravljen na uporabo. Utripajoč LED: zgornja vratca morate odpreti in zapreti, da se lahko zažene cikel stiskanja.

Gumb za zaustavitev v sili – uporablja se, če morate takoj ustaviti cikel stiskanja.

OKOLJE IN POŽAR

V primeru požara pogasite goreče olje z gasilskim aparatom na ogljikov dioksid ali prah.

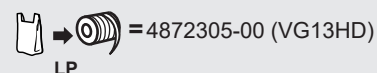
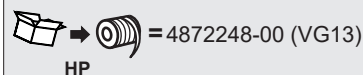
Vse požare v električnem sistemu morate ugasniti z gasilskim aparatom na ogljikov dioksid.

Če je mogoče, v neposredni bližini stroja hranite vezno sredstvo za olje. Sistema ne namestite nad odtoke ali v njihovo bližino.



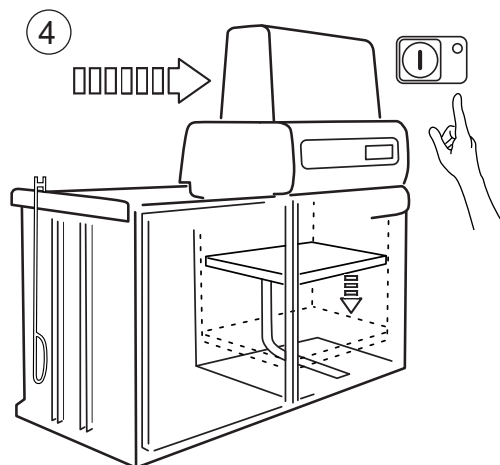
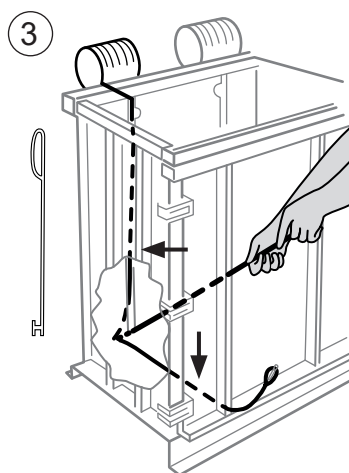
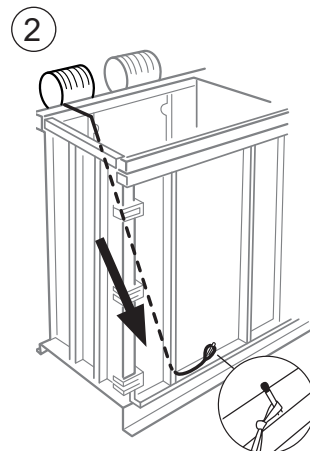
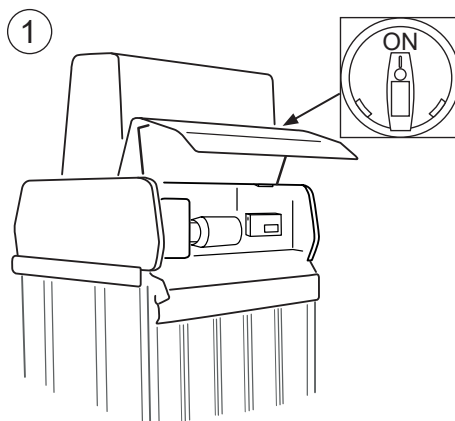
OPOZORILO!

V delovnem območju stroja se lahko zadržuje samo upravljevec!



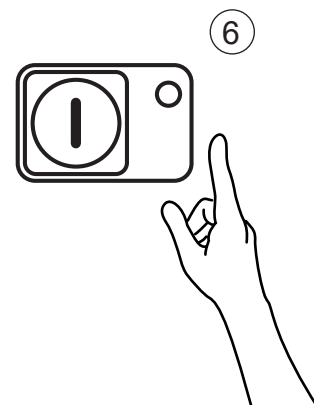
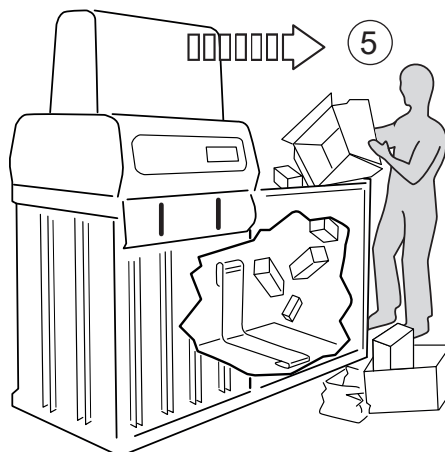
Namestitev trakov

- 1 Prepričajte se, da je glavno napajalno stikalo v položaju za vklop.
- 2 Trak napeljite skozi reže v sprednjem in zadnjem delu komore. Zvežite zanko na koncu traku in jo postavite okrog zatiča na sprednjem delu komore.
- 3 S kljuko za trak postavite trak v utor na spodnjem delu komore. Pomembno je, da je trak pritisnjen ob zadnji del komore.
- 4 Kljuko za trak obesite nazaj. Prepričajte se, da je mehanizem za izmet bale v končnem spodnjem položaju. Če temu ni tako, pritisnite gumb za zagon, da spustite potisno ploščo, ki pritisne mehanizem za izmet bale v končni spodnji položaj. Če mehanizem za balo ne ostane v končnem spodnjem položaju, se obrnite na pooblaščenega servisnega tehnika.



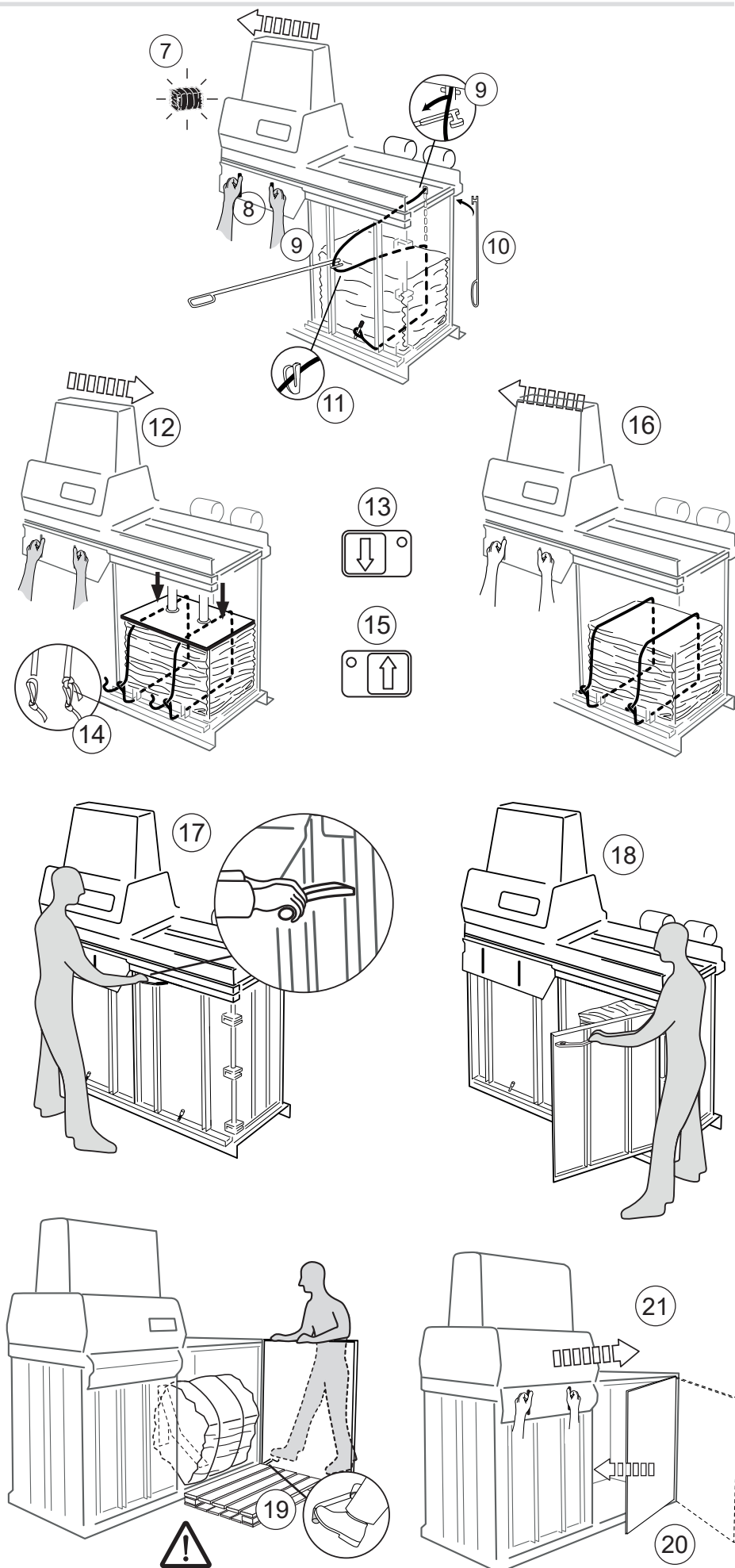
Stiskanje

- 5 Odpadke naložite v komoro tako, da so enakomerno razporejeni. Enoto za stiskanje postavite nad komoro. Ko je enota za stiskanje v ustreznem položaju, zasveti zelena lučka.
- 6 Pritisnite gumb za zagon, da zaženete cikel stiskanja.



Baliranje

- 7 Lučka za bale utripa rumeno – čas je za odstranitev bale.
- 8 Primite oba ročaja, pritisnite oba gumba (nad ročaji) in enoto za stiskanje potisnite v stran.
- 9 S kljuko za trakove povlecite trakove (čez balo).
- 10 Kljuko za trak obesite nazaj.
- 11 Trakove z namenskim nožem odrežite na ustrezno dolžino. Trakovi morajo segati vsaj do zanke.
- 12 Enoto za stiskanje postavite nad komoro, iz katere boste odstranili balo.
- 13 Pritisnite »puščico navzdok«.
- 14 Raztegnite trakove in jih zavežite.
- 15 Pritisnite »puščico navzgor«.
- 16 Primite oba ročaja, pritisnite oba gumba (nad ročaji) in enoto za stiskanje potisnite v stran.
- 17 Prepričajte se, da se **NIHČE** ne zadržuje v območju tveganja! Ročaj vratc zagrabite z obema rokama in se postavite v stran od vratc.
- 18 Z obema rokama do konca odprite **ročaj vratc**, da sprostite tlak. Znova zaprite **ročaj vratc**. Nato do konca odprite vratca. Pred komoro postavite paletu za odstranitev dokončane bale.
- 19 Prepričajte se, da se **NIHČE** ne zadržuje v območju tveganja! Pritisnite stopalko na zunanji strani vratc, da premaknete balo ven iz komore.
- 20 Zaprite vratca.
- 21 Primite oba ročaja, pritisnite oba gumba (nad ročaji) in enoto za stiskanje potisnite v stran. Pritisnite gumb za zagon, da spustite potisno ploščo, ki pritisne mehanizem za izmet bale v končni spodnji položaj.
- 22 Ponovite koraka 2 do 4, nato pa bo stroj znova pripravljen na delovanje.



Slovenščina

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

SPLOŠNI PODATKI

Skupna teža	1585 kg.
Komora	528 kg.
Enota za stiskanje	529 kg.

Mere

Transportna višina	1900 mm
Višina	2470 mm
Širina	2480 mm
Globina	1135 mm

Priporočena talna površina za delujoč stroj

Višina	2470 mm
Širina	3680 mm
Globina	2775 mm

Odprtina za nalaganje

Globina	700 mm
Širina	1100 mm

Mere komore

Višina	1120 mm
Širina	1100 mm
Globina	700 mm

Velikost bale

Višina	približno 800 mm
Širina	1100 mm
Globina	700 mm

Teža, plastika Do 300 kg.

Teža, karton Do 200 kg.

Nivo hrupa 72 dB (A)

Barva: Dvodelni nanos prahu in barve na fosfatni osnovi.

PODATKI HIDRAVLICNEGA SISTEMA

Delovni tlak 100/200 bar

Tlak preobremenitve 230 bar

Regenerativna ublažitev obremenitve 100 bar

Sila stiskanja 12/20 ton (120/200 kN)

Stiskanje tlaka/cm²
1,6 kg (12 ton)
2,6 kg (20 ton)

Čas cikla, skupni 35 s

Gib bata 710 mm

Količina olja, posoda 12 l

Količina olja, skupna 16,5 l

Priporočeno olje

+5 do +60 °C

ISO VG 32-68, Mineralno olje

pod 5 °C

Pri nizkih temperaturah bo mogoče zahtevano posebno olje.

Razred zaščite IP55

Mehanizem baliranja

Vrsta plina: dušik N₂

ELEKTRIČNI PODATKI (50Hz)

Delovna napetost

3x400-415 V, 50 Hz

3x230 V, 50 Hz

3x200 V, 50/60 Hz

Krmilna napetost 24 V AC/DC

Električna napeljava

5-pinski vtič CEE.

5-metrski napajalni kabel.

Varovalka, vtič 16 A

Elektromotor

3 kW, ~2850 vrt./min.

Nazivni tok

Oglejte si etiketo na motorju

ELEKTRIČNI PODATKI (60Hz)

Delovna napetost

3x208 V, 60 Hz

3x440/460 V, 60 Hz

Krmilna napetost 24 V AC/DC

Električna napeljava

5-pinski vtič CEE.

5-metrski napajalni kabel.

Varovalka, vtič 16 A

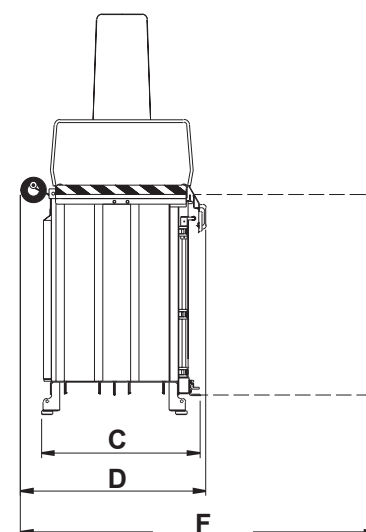
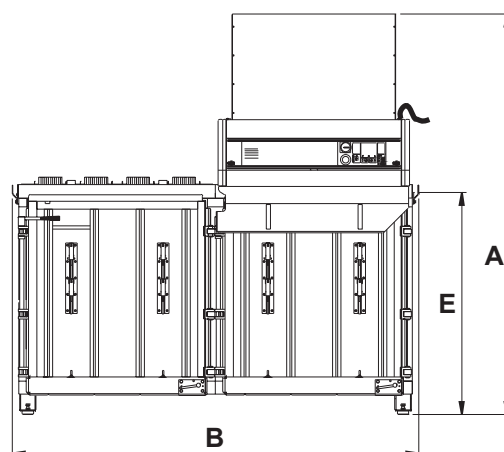
Elektromotor

3,6 kW, ~3420 vrt./min.

Nazivni tok

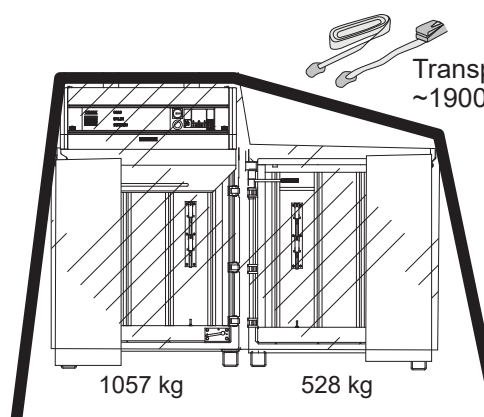
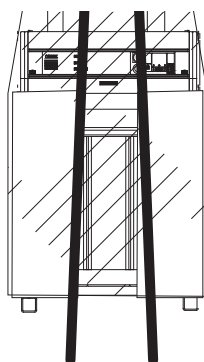
Oglejte si etiketo na motorju

DIMENZIJSKA RISBA

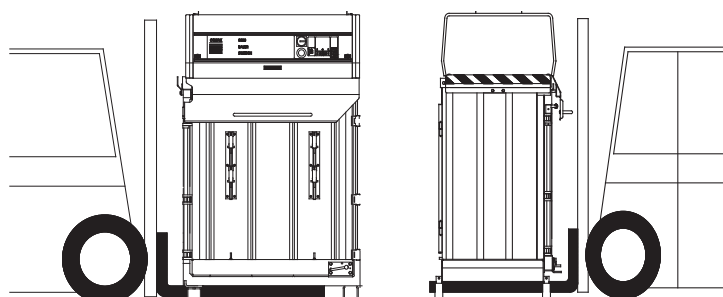


A=2470
B=2480
C= 968
D=1135
E=1380
F=2175

TRANSPORT



Transportna višina:
~1900 mm



Stroj ima **visoko težišče**. Ko premikate stroj, morate do konca spustiti potisno ploščo.

IZJAVA O SKLADNOSTI ES



Družba Orwak AB
Svetsaregatan 4
SE-576 33 Sävsjö, Švedska
Tel.: +46-382-15700

pod lastno odgovornostjo izjavlja, da je model izdelka,

4909020-00 - 4909020-99
4909020-S001 - 4909020-S999

na katerega se nanaša ta izjava, skladen z naslednjimi standardi ali drugimi normativi glede na določbe direktiv

2006/42/ES (Direktiva o strojih)
2014/30/EU (Direktiva o elektromagnetni združljivosti)
2011/65/EU (RoHS II)

Stroj izpolnjuje zahteve za PL=d in kategorijo 3
v skladu s standardom EN ISO 13849-1

EN 60204-1	(Varnost strojev – električna oprema strojev)
EN 61000-6-1	(Imuniteta za elektromagnetno združljivost v stanovanjskih, poslovnih in obrtnih conah)
EN 61000-6-2	(Imuniteta za elektromagnetno združljivost v industrijskih conah)
EN 61000-6-3	(Standard emisij elektromagnetnih naprav v stanovanjskih, poslovnih in obrtnih conah)
EN 61000-6-4	(Standard emisij elektromagnetnih naprav v industrijskih conah)
EN ISO 13849-1	(Varnost strojev – varnostni elementi krmilnih sistemov)
EN16500	(Stroji za stiskanje odpadkov ali delci, ki jih je mogoče reciklirati – navpične stiskalnice za baliranje – varnostne zahteve)

Če izdelek spremenite na kakršen koli način, ki ga nismo odobrili,
ta izjava o skladnosti ne bo več veljavna.

Sävsjö 28.02.2023

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Philip Karlsson", with a long horizontal stroke extending to the right.

Philip Karlsson

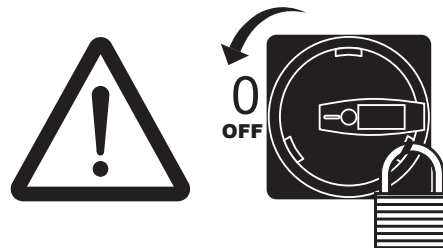
Sestavljaavec tehnične dokumentacije

Slovenščina

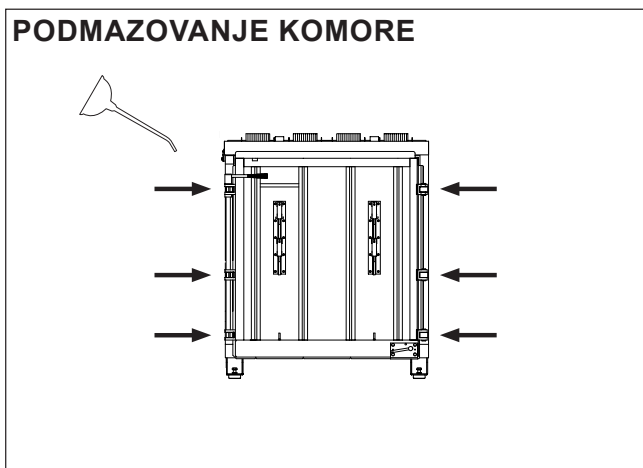
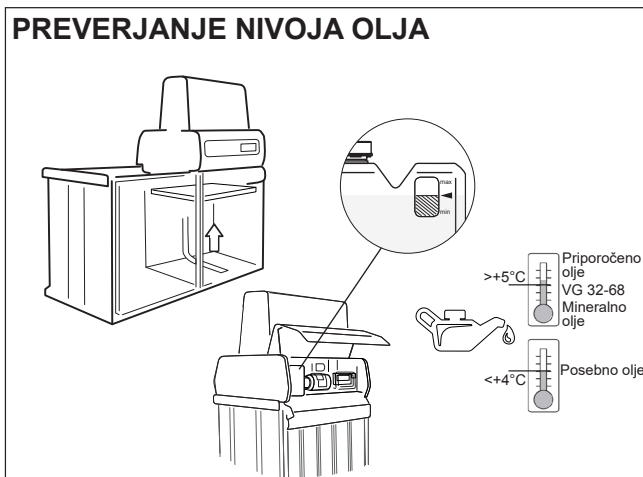
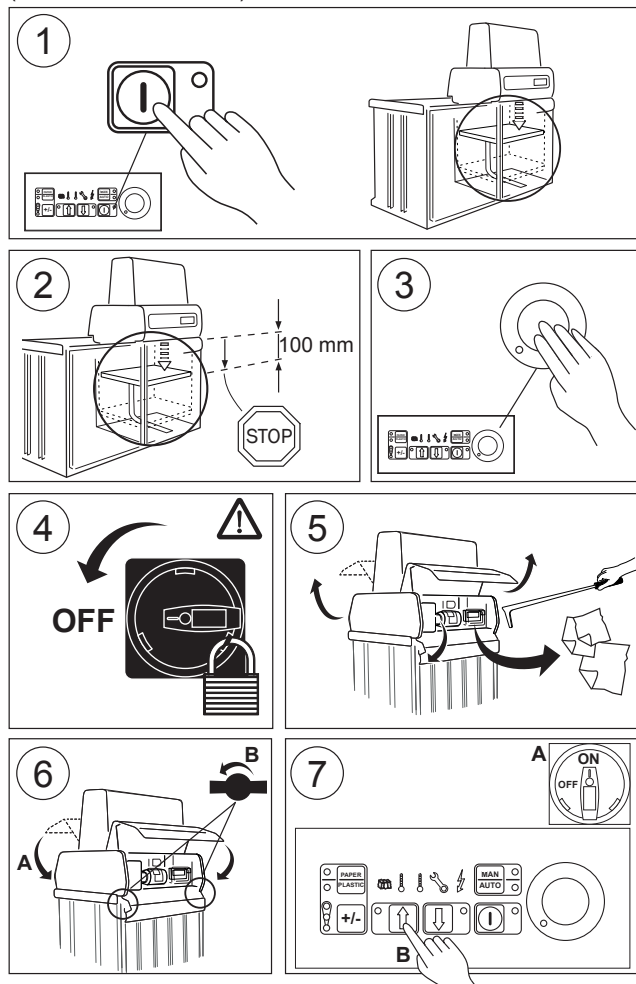
TEDESKI PREGLED IN VZDRŽEVANJE

OPOMBA! Med pregledom, vzdrževanjem, servisiranjem in odstranjevanjem zataknjenih odpadkov ipd.:

1. Vedno obrnite glavno napajalno stikalo v položaj »0« in ga zavarujte s ključavnico.
2. Ne delajte znotraj stroja.



ČIŠČENJE POTISNE PLOŠČE (odstranitev materiala)



OPOZORILO!

Če med vzdrževanjem/popravilom odstranite kateri koli pokrov stroja, ga morate nova namestiti, preden lahko znova uporabite stroj.



OPOZORILO!

Nastavitve in popravila plinskih vzmeti v zadnjem delu komore lahko izvaja zgolj pooblaščen osebje.

VARNOSTNI PREGLEDI

- Prepričajte se, da deluje **zaustavitev v sili**.
- Preverite **stikalo lopute**: stroj se ne bi smel zagnati, če je odprta sprednja ali zadnja loputa.
- ⚠ Preverite **končne ščitnike** (opremljena sta 2) in končne elemente (opremljena sta 2). Prepričajte se, da so ti elementi na svojem mestu in ustrezno pritrjeni.
- Prepričajte se, da **napajalni kabel** ni poškodovan, da je dobro zaščiten pred udarci in ustrezno odmaknjen od tirnice.
- ⚠ Prepričajte se, da stroj ne **pušča olja**.
- Prepričajte se, da noben del ni zrahljan ali poškodovan. **OPOMBA! Ploščad** zagotavlja varnost med delovanjem!
- ⚠ Preverite delovanje zavore. **OPOMBA!** Če se napajanje ne vklopi, ko držite pritisnjena oba gumba nad ročaj, bi moralo biti premikanje enote za stiskanje zelo težavno.
- Prepričajte se, da je stroj postavljen naravnost. Enoto za stiskanje lahko v tem primeru enostavno premikate med komorama.
- ⚠ Če najdete kakršno koli napako pri zgoraj naštetih funkcijah, ne smete uporabljati stroja, dokler ga ne popravi pooblaščen servisni osebje.
- ⚠ Servisiranje in popravila lahko izvaja samo usposobljeno osebje v skladu s proizvajalčevimi navodili.
- ♻ **Med menjavo olja:** obrnite se na lokalne oblasti za nasvete glede okolju prijaznega odlaganja odpadnega olja.

ODPRAVLJANJE NAPAK

Utripajoča servisna lučka = napaka.

Sporočila o napakah lahko odčitate s pomočjo servisne lučke.

Najprej poskusite vklopiti in izklopiti glavno stikalo napajanja in poskusite znova zagnati stroj.

Če je napaka še vedno prisotna in servisni ključ ponovno utripa, ne vklopite napajanja: namesto tega pritisnite gumb za izklop v sili, po nekaj sekundah bo utripal, npr. indikator LED se bo izklopil za 5,10 ali 15 sekund, nato pa bo 1-krat do 9-krat utripal. (Primer 5 sekund 3-krat utripa ali 10 sekund 2-krat utripa.)

Za optimalno pomoč servisa – med poročanjem o napaki navedite sporočilo utripajočih lučk.

Ne uporabljajte stroja, dokler pooblaščen servisni inženir ne popravi napake.

Servisna lučka, sveti = čas je za servisiranje. Obiščite svojega pooblaščenega servisnega inženirja.

Stroj lahko še naprej uporabljate.

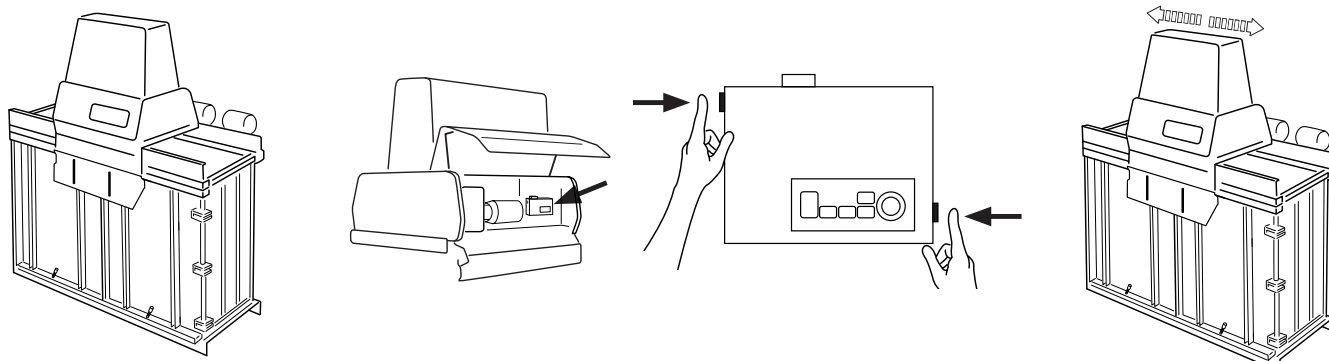
⚠ V stroju ne smete stiskati vnetljivih ali eksplozivnih materialov, kot so vsebniki pod tlakom ali podobni predmeti, ki bi lahko privedli do škode, požara ali eksplozije ob izpostavitvi tlaku ali iskram.

⚠ Uporabljajte samo trakove, ki jih priporoča proizvajalec stroja.

⚠ Materialov, ki se zelo razširijo, na primer folije z mehurčki, ne smete stiskati v stroju.

ČE JE ENOTA ZA STISKANJE POSTAVLJENA MED KOMORAMA IN SE ZATAKNE

Odprite sprednji pokrov in pritisnite gumba na straneh električnega krmiljenja. Sočasno pritisnite in držite oba gumba, dokler ni potisna plošča v pravilnem položaju in se stroj ustavi. Nato premaknite enoto za stiskanje tako, da je nad zeleno komoro.



⚠ Preberite **celotna** navodila pred izvedbo namestitve.
Če ne upoštevate navodil, lahko pride do telesnih poškodb ali poškodb vozila.

⚠ Zagotovite, da se med postopkom namestitve **nihče** ne zadržuje v bližini stroja razen **pooblaščenega** monterja! Namestitev lahko opravi ena sama oseba.

Namestitev **mora** opraviti **kvalificirano** osebje.

⚠ Nekateri koraki vključujejo **nevarno premikanje stroja**. Bodite izredno previdni, saj obstaja veliko tveganje **resnih telesnih poškodb zaradi stisnjenja**.

1. Odpakirajte oba dela stroja in odstranite embalažo.
(Stroj je zapakiran v reciklirano plastiko.)

2. Namestite končne ščitnike. Uporabite vijake na majhni dušilni plošči in namestite stranska varovala na zunanje dele.

3. Komori namestite skupaj. Namestite glavno napajalno stikalo.

4. Stroj priključite v električno napajanje.

⚠ Električna priključitev:
Usposobljen električar mora zagotoviti, da je na voljo ustrezno električno napajanje v skladu s temi navodili za namestitev stroja. Električar in druge osebe ne smejo vklopiti toka stroja ali pa zagnati stroja.
To lahko opravi **samo pooblaščen monter v skladu z navodili za namestitev**.

5. Odprite sprednji pokrov in ga zaklenite v odprtem položaju (s kljuko). Glavno napajalno stikalo obrnite na vrednost »1« (prepričajte se, da je gumb za zaustavitev v sili izvlečen).

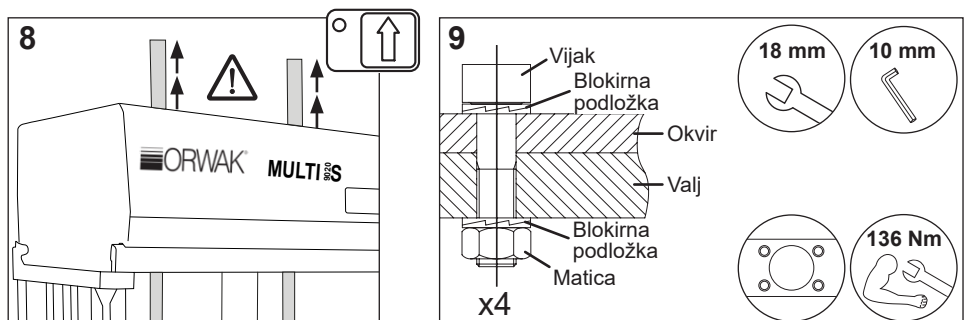
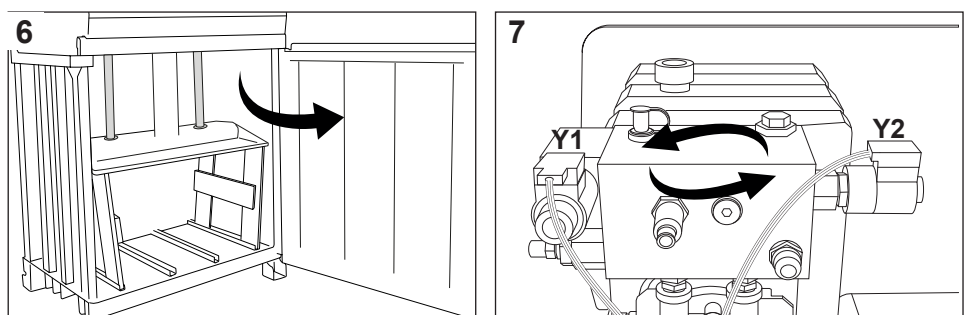
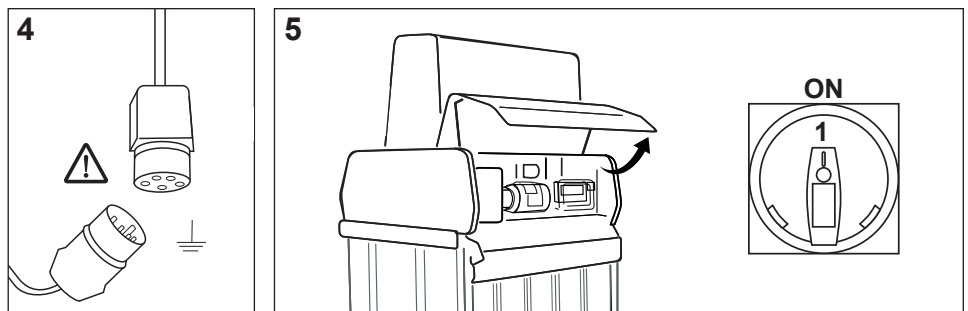
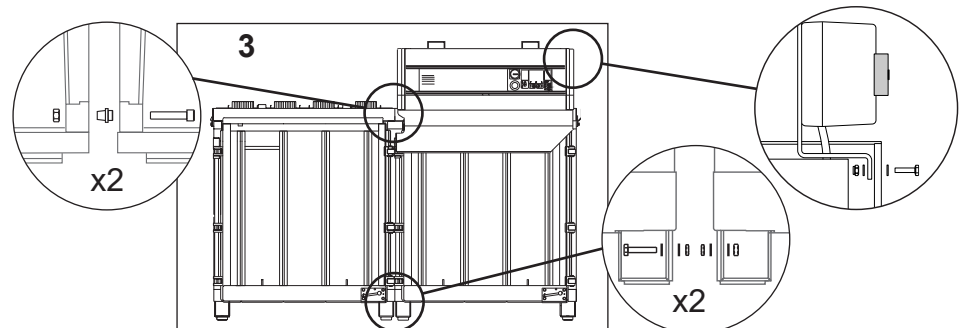
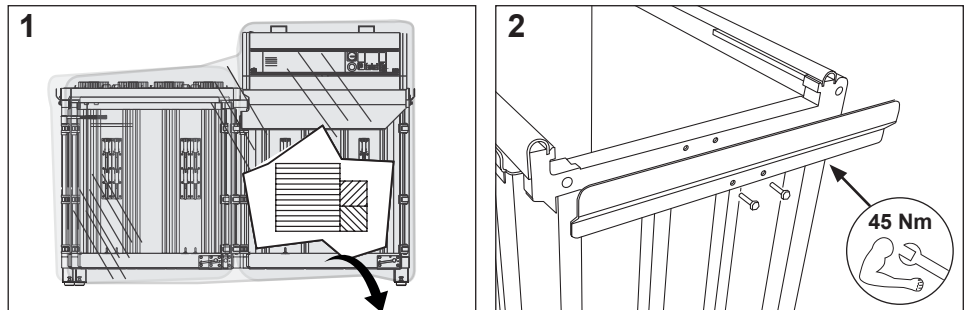
6. Odprite vratca.

7. Začasno zamenjajte priključka Y1 in Y2.

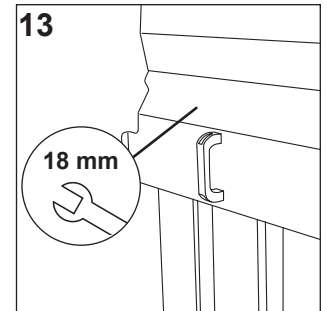
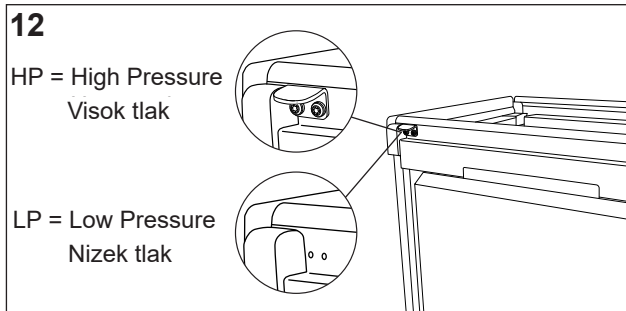
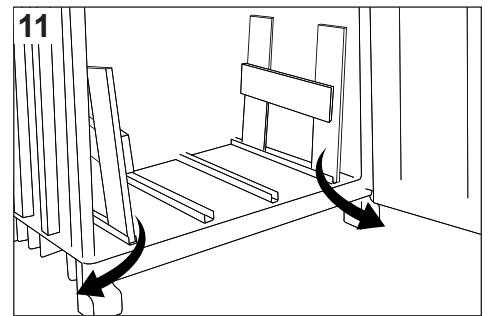
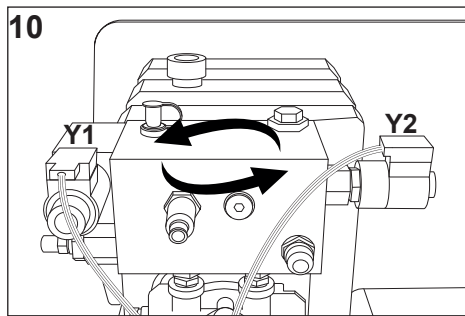
8. ⚠ **Nevarno gibanje stroja!**

Dvignite valj s pritiskom puščice navzgor. **OPOMBA!** Med dviganjem valja preverite in nastavite cevi. Valj zaustavite, ko doseže gred.

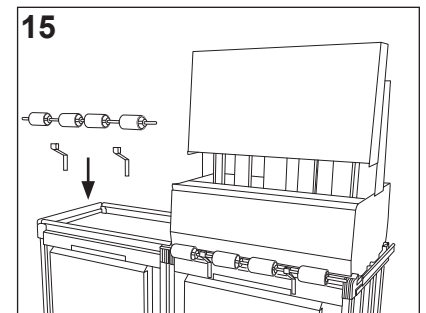
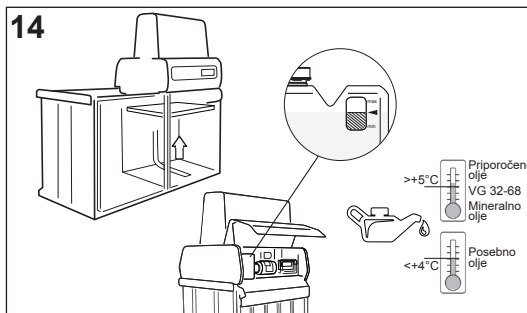
9. Valj varno privijte v gred.



10. Znova zamenjajte kabla Y1 in Y2.
11. Odprite vratca in iz komore odstranite lesene opore.
12. Izberite tlak stiskanja. Če je nameščen izbirni ročaj (kot je ob dobavi), znaša tlak stiskanja približno 20 ton (za valovito lepenko). Če je izbirni ročaj odstranjen, znaša tlak stiskanja približno 12 ton (plastiko). Izbirni ročaj (v ustrezni komori) morate odstraniti, če v stroju stiskate plastiko. Stiskanje plastike pri prekomernem tlaku lahko privede do poškodb stroja.
13. Ploščad namestite na enoto za stiskanje.
Opomba! Ploščad zagotavlja varnost med delovanjem.



14. Nivo olja preverite, ko je potisna plošča v do konca dvignjenem položaju.
15. Namestite pokrov in držalo za trak. Zaprite sprednje pokrove.
16. Vtič odstranite iz električnega napajanja.



Stroj dvignite s pomočjo dvigalke (ali podobnega orodja). Namestite nogice in stroj postavite na želeno lokacijo. **Glejte namestitvene mere, ki jih morate upoštevati.** Prepričajte se, da je stroj poravnán.

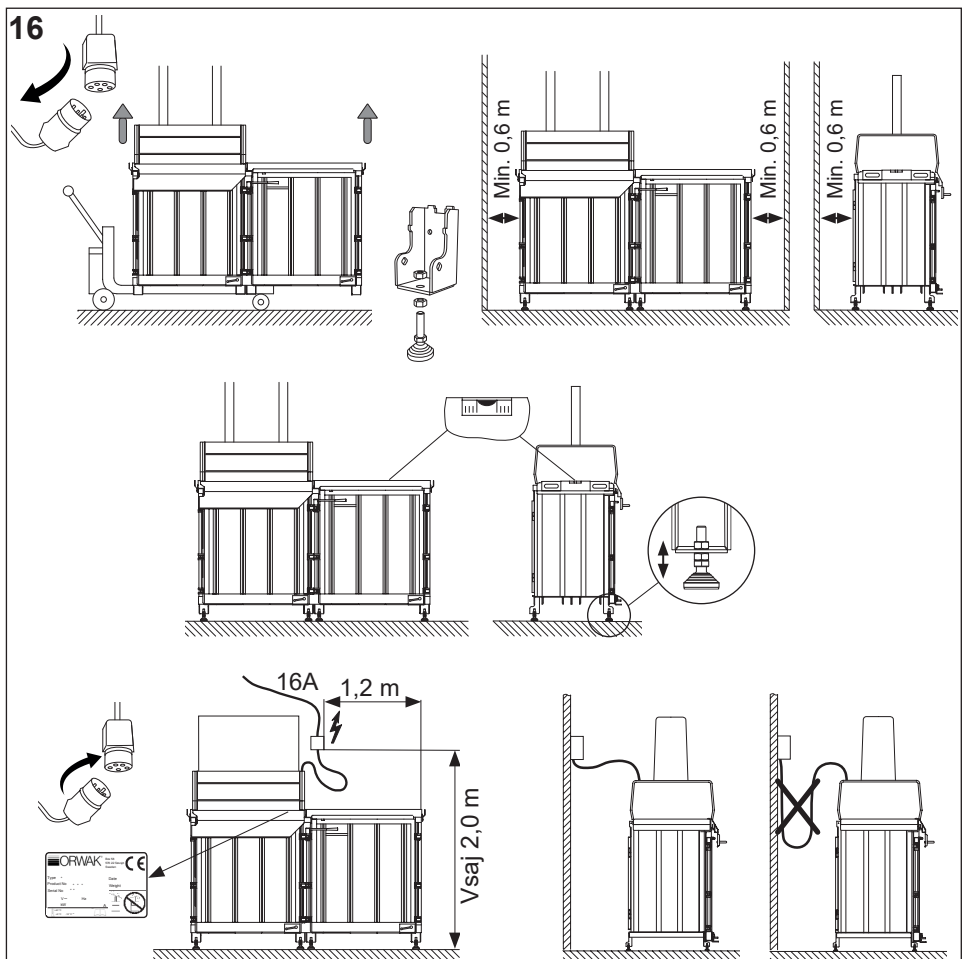
Stroj priključite v električno napajanje. Prepričajte se, da enota za stiskanje **NIKOLI** ne more stisniti napajalnega kabla.

Odprite vratca – morali bi jih brez težav odpreti. Če imate težave pri odpiranju vratc, stroj ni postavljen naravnost, zato je treba prilagoditi nogice.

Vratca odprite do konca in pritisnite stopalko za posameznimi vratci navzdol, da preizkusite mehanizem izmeta bal.

Glavno napajalno stikalo obrnite na vrednost »1« (prepričajte se, da je gumb za zaustavitev v sili izvlečen). Zasvetijo bele lučke.

Ko je enota za stiskanje v ustreznem položaju, zasveti zelena lučka. Pritisnite zeleni gumb za zagon, da zaženete preizkusni cikel stiskanja. Preizkusite stikalo za zaustavitev v sili in zagotovite, da se stroj zaustavi ob odpiranju zadnjega ali sprednjega pokrova.



English

OPERATOR WARNING & DUTY

This manual must be available permanently near the baler. Each operator must read and follow the full instruction of this manual before being authorize.

All operator must absolutely study and fully understand the operator's manual, specifically pay a particular attention to the safety procedure section.

In case of misunderstanding or doubt, do not start the machine. Contact support service.

Operators and service staff must comply by wearing personal protective equipment (PPE) before using or performing any maintenance operation following rule and regulation code.



Operator and service personal must be trained during the commissioning on the baler operation, by a duly authorized person from the manufacturer.

To avoid any mistake or accident, all operators must understand the operator manual.



All operators must absolutely study and fully understand the operator's manual. This manual must remain available for any personal involve with the baler.

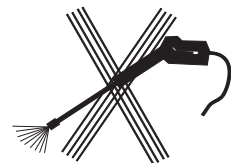
SAFETY SIGN - In the manual



Warning !

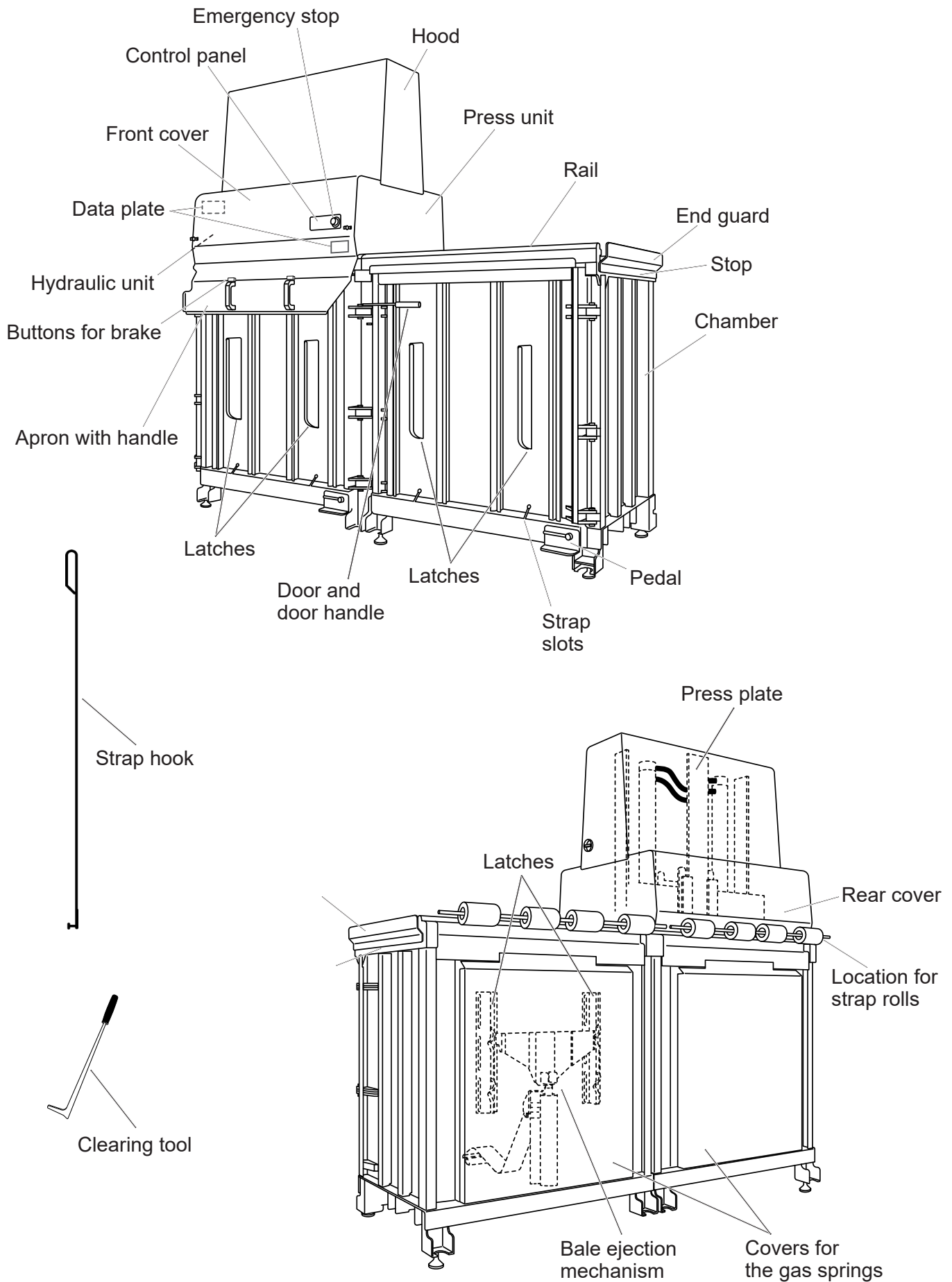


Disconnect the power to the machine by removing the plug from the wall socket.



Do not flush water on the baler.

PARTS OF THE MACHINE



SAFETY

Please read the operating instructions **BEFORE** operating the machine.

Our Warranty and Product Responsibility require that:

- instructions are followed, and that no alterations or modifications are carried out;
- original spare parts, and hydraulic oils and lubricants recommended by the machine manufacturer are used;
- at least one annual service is carried out.

The owner of the machine or a person nominated by the owner is responsible for ensuring that: checks and daily inspection of the machine are carried out. defects are rectified, and that neither the user nor other persons are exposed to danger. laws and directions are complied with when working with the machine.



This symbol means WARNING or DANGER – personnel safety instruction!



This machine is designed for **ONE MAN OPERATION**.

Only the operator is allowed in the working area of the machine.
Only trained and qualified personal may use the machine.



The machine may not be operated when its **safety features** (e.g. switches and covers) have been rendered inoperative, damaged or removed.



Lost or damaged parts must be replaced with **original spare parts**.

The gas container at the rear of the machine must not be subjected to abnormal heat e.g. from welding etc.



The machine has a **high centre of gravity**. If the machine needs to be moved, the press plate must first be fully lowered.



Installation, repair and servicing must **only** be performed by **qualified and competent** personnel, and in accordance with the installation and servicing instructions.



The machine must **not** be used by minors.



Never climb on the machine.



Place both hands on the handle when moving the press unit.



During cleaning, maintenance, servicing, and when removing material that has become trapped, the main power switch **should** always be turned to zero and locked in this position with a padlock to prevent unauthorised or accidental starting of the machine.

SAFETY FEATURES

The machine is equipped with the following safety features:

A main switch that can be secured with a padlock to prevent unauthorised use, or when servicing, cleaning or maintaining the machine, or removing material that has become trapped.

An emergency stop that interrupts the control voltage. When this is reset, the machine will not start again until a new start signal is given via the start button. The machine's press plate will then only return to its starting position.

Mechanical and electrical override switches that monitor dangerous machine movements, e.g. when the machine's covers are opened, or when the press unit is moved sideways between the chambers.

The chamber door cannot be opened during compaction (protection against dangerous machine movements). The ability to open the door is blocked by the **apron**.

Front and rear covers that protect against dangerous machine movements at the rear of the chambers.

Fuse protection for the machine's operating and control voltage.

Motor protection that prevents the motor from becoming overloaded.

Zero voltage tripping that prevents the machine from restarting after a power failure.

An end guard that prevents crushing.

A **stop** that prevents the press unit from coming off the rail.

The door **pressure is relieved** when the door is opened.

Covers for the gas springs.

A brake for the press unit to ensure the operator always uses two hands to move the press unit. Note! If the power is not switched on when both of the buttons above the handles are kept pressed in, it should be very difficult to move the press unit.

RANGE OF APPLICATION

The machine is a hydraulically operated baler intended for compacting bulky materials such as **cardboard, paper and plastic**. The machine can be set to two different pressure settings, with the lower pressure setting (12 tons) to be used for the compaction of plastic. Both pressure settings (12 or 20 tons) can be used for the compaction of cardboard and paper. The material being compacted should be **evenly distributed in the chamber**. The machine must only be used in areas that are provided with a roof, normal lighting and protection against wind. The machine is intended for use in the temperature range from -10°C to +40°C. A low-temperature oil and/or heater should be used at temperatures lower than +5°C.



Materials that are flammable or of an explosive nature, such as pressurised containers, etc., which, when exposed to pressure or sparks, could cause damage, fire or an explosion, must not be compacted in the machine.

RECYCLING AND DISPOSAL

In the event of the machine being scrapped, the applicable environmental legislation relating to disposal and recycling should be complied with.

The machine is mainly constructed of sheet steel. It also contains electrical and hydraulic components, as well as hydraulic oil (the volume of hydraulic oil, in litres, is indicated in the section Technical specifications). Furthermore, the machine is equipped with a gas spring for bale ejection per chamber. These gas springs are located inside each rear cover and **may only be handled and disassembled by authorised personnel**.

CONTROL PANEL

Paper – indicates that the machine is set to compact paper and cardboard. The machine operates using high pressure.

Plastic – indicates that the machine is set to compact plastic. The machine operates using low pressure. See *Technical specifications* for more details. Do not use the “Paper” setting when compacting plastic, as this may damage the machine.

Bale size – indicates the selected bale size (small - medium - large). The bale size can be locked. Contact your local distributor for more information.

Temperature warning lights

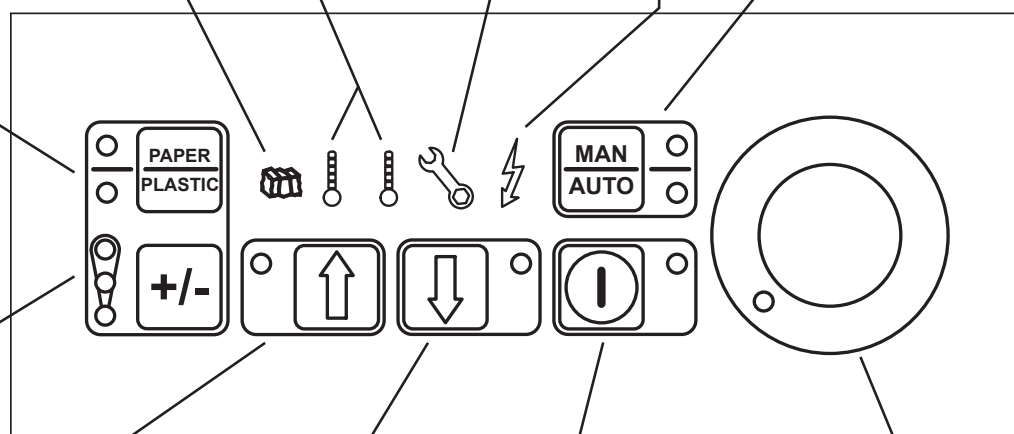
Blue light – indicates that the machine is cold. The machine may still be operated.
Red light – indicates that the machine has overheated and may NOT be operated until it has returned to normal temperature and the light has gone out.

Bale light – this light illuminates when it is time to remove the bale from the machine.

Service light – see under TROUBLE-SHOOTING below for more information.

Power light – this light indicates that there is power to the machine.

MAN – indicates that the machine is set to start manually. The start button must be pressed to start a press cycle.



Up arrow – used to raise the press plate to its normal position.

Down arrow – used to lower the press plate. The press plate will come to a stop **WITH PRESSURE** against the bale in the lower position (e.g. for manual baling).

Start – starts a press cycle (when using manual start).
Steady LED: the machine is ready for use.
Flashing LED: the upper door must be opened and closed for the press cycle to be able to start.

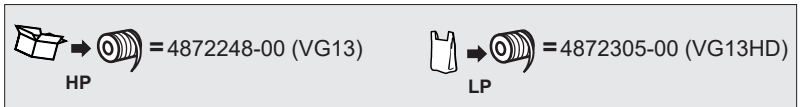
Emergency stop – used if a press cycle has to be stopped immediately.

ENVIRONMENT AND FIRE


In the event of a fire, put out burning oil with a carbon dioxide or powder extinguisher. Any fire in the electrical system should be put out with a carbon dioxide extinguisher. If possible, a binding agent for oil should be stored in the immediate vicinity of the machine, and the system should not be installed directly over or close to drains.

English

OPERATING INSTRUCTIONS – operation

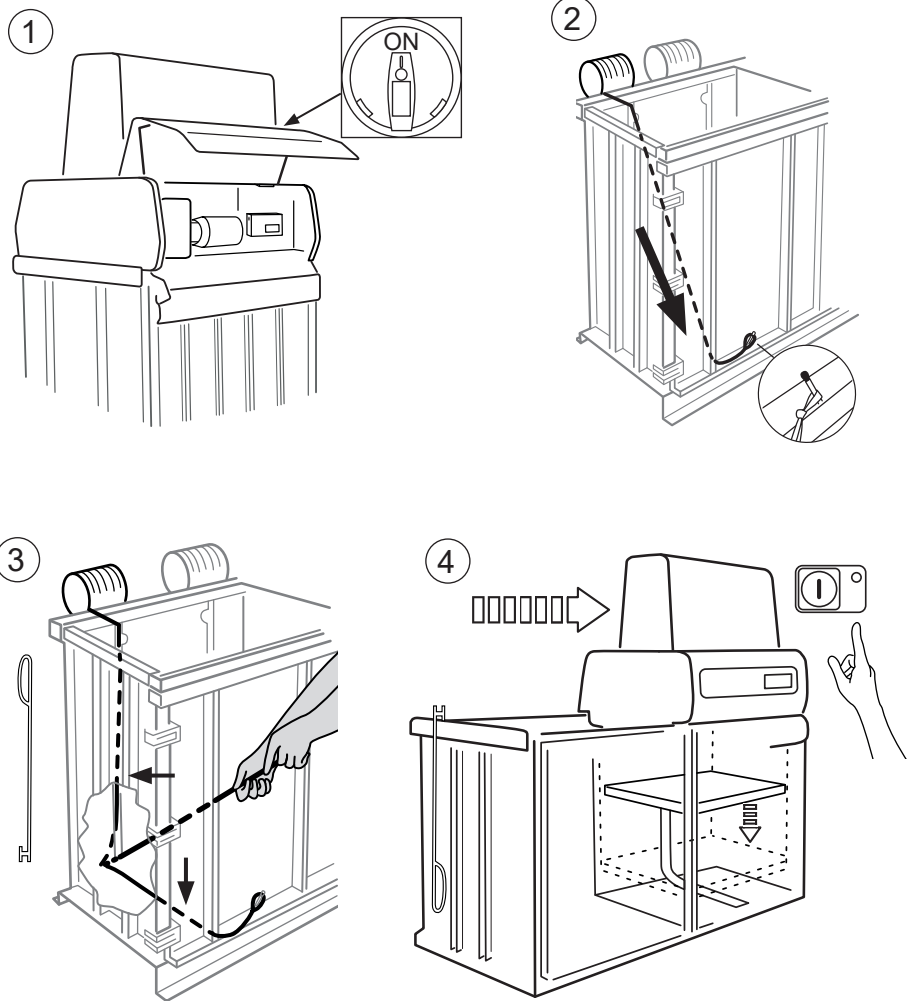


WARNING!

 Only the operator is allowed in the working area of the machine!

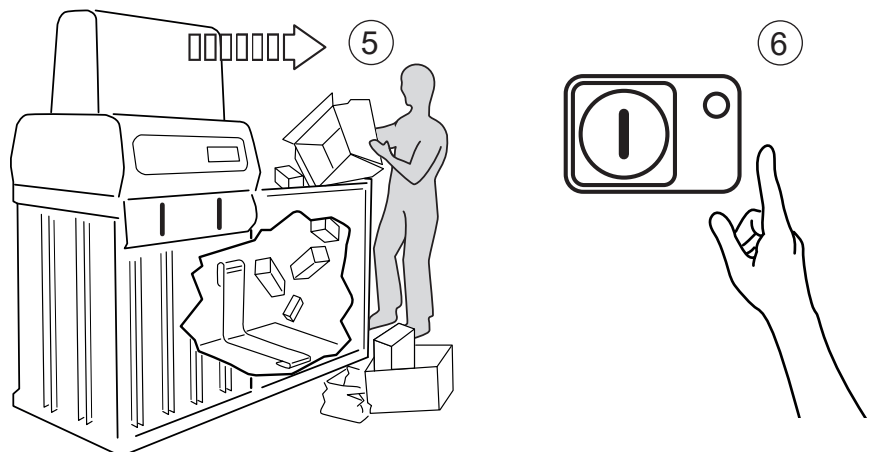
Mounting the straps

- 1 Make sure that the main power switch is on.
- 2 Thread the strap through the slots on the front and rear of the chamber. Tie a loop in the end of the strap, and place the loop around the pin on the front of the chamber.
- 3 Use the strap hook to place the strap in the groove at the bottom of the chamber. It is important that the strap is pressed against the back of the chamber.
- 4 Hang the strap hook back up. Check that the bale ejection mechanism is in its lowermost position. If it is not, press the start button to lower the press plate so that the bale mechanism is pressed down to its lowermost position. If the bail mechanism fails to stay in its lowermost position, please contact an authorised service technician.



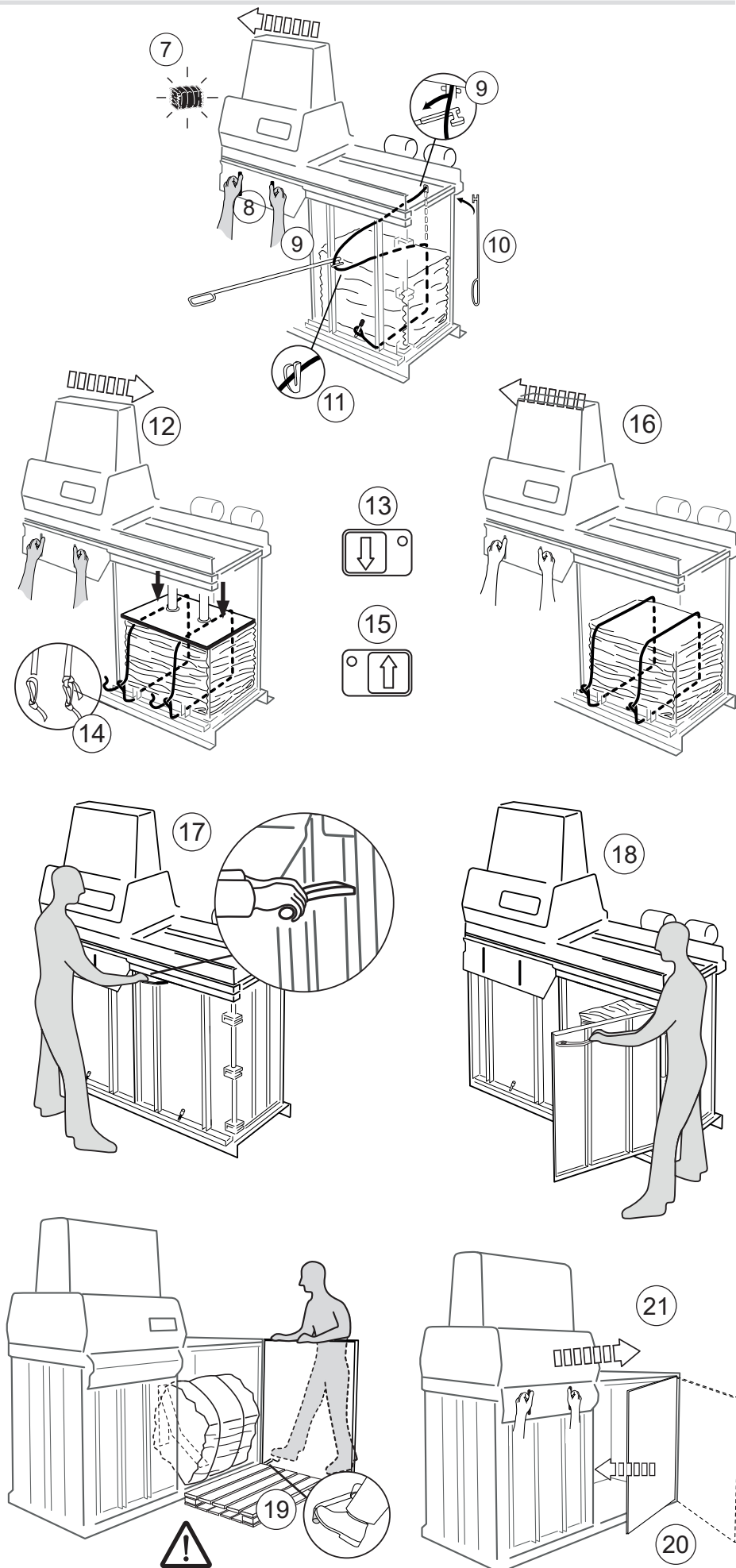
Compaction

- 5 Place the waste in the chamber such that it is evenly distributed. Place the press unit over the chamber. The green light lights up when the press unit is in the correct position.
- 6 Press the start button for a press cycle.



Baling

- 7 The bale light flashes yellow – it is time to remove the bale.
- 8 Grip the two handles, press in both buttons (above the handles) and slide the press unit to one side.
- 9 Pull out the straps (over the bale) using the strap hook.
- 10 Hang the strap hook back up.
- 11 Cut the straps to an appropriate length using the strap knife. The straps must at least reach down to the loop.
- 12 Place the press unit over the chamber from which a bale is to be removed.
- 13 Press “down arrow”.
- 14 Stretch up the straps and tie them.
- 15 Press “arrow up”.
- 16 Grip the two handles, press in both buttons (above the handles) and slide the press unit to one side.
- 17 Make sure that **NO ONE** is in the risk area! Grab the door handle with both hands, and stand to the side of the door.
- 18 Open the door handle fully with both hands, so that the pressure is relieved. Close the door handle again. Then open the door fully. Place a pallet in front of the chamber to facilitate the removal of the finished bale.
- 19 Make sure that **NO ONE** is in the risk area!
Press down the pedal on the outside of the door in order to feed the bale out of the chamber.
- 20 Close the door.
- 21 Grip the two handles, press in both buttons (above the handles) and slide the press unit to one side.
Press the start button to lower the press plate so that the bale mechanism is pressed down to its lowermost position.
- 22 Repeat items 2 to 4, after which the machine will once again be ready for operation.



English

TECHNICAL SPECIFICATIONS

GENERAL DATA

Total weight	1585 kg/3495 lb
Chamber	528 kg/1165 lb
Press unit	529 kg/1166 lb

Dimensions

Transport height	1900 mm/6'3"
Height	2470 mm/8'2"
Width	2480 mm/8'2"
Depth	1135 mm/3'3"

Recommended floor space for a machine in operation

Height	2470 mm/8'2"
Width	3680 mm/12'
Depth	2775 mm/9'

Loading aperture

Depth	700 mm/27"
Width	1100 mm/43"

Chamber dimensions

Height	1120 mm/44"
Width	1100 mm/43"
Depth	700 mm/27"

Bale size

Height	approx. 800 mm/31"
Width	1100 mm/43"
Depth	700 mm/27"

Weight, plastic

Up to 300 kg/664 lb

Weight, cardboard

Up to 200 kg/440 lb

Noise level 72 dB (A)

Paint: Two-part paint and powder coat with phosphating as base.

HYDRAULIC DATA

Working pressure	100/200 bar
Overload pressure	230 bar
Regenerative load relief	100 bar

Press force 12/20 tons (120/200 kN)

Compaction pressure/cm²	1.6 kg (12 tons)
	2.6 kg (20 tons)

Cycle time, total 35 secs

Piston stroke 710 mm

Oil volume, tank 12 L/3.17 gal.

Oil volume, total 16.5 L/4.36 gal.

Recommended oil
+5°C to +60°C ISO VG 32-68, (41°F to 140°F) Mineral oil

Below 5°C (Below 41°F)

A special oil may be needed at lower temperatures.

Protection class IP55

Baling mechanism
Gas type: Nitrogen N₂

ELECTRICAL DATA(50Hz)

Operating voltage
3x400-415V, 50Hz
3x230V, 50Hz
3x200V, 50/60Hz

Control voltage 24V DC

Electrical connection
5-pin CEE plug.
5 m power supply cable

Fuse, plug 16 A

Electric motor
3 kW, ~2850 rpm

Rated current Please refer to the label on the motor

ELECTRICAL DATA (60Hz)

Operating voltage
3x208V, 60Hz
3x440/460V, 60Hz

Control voltage 24V DC

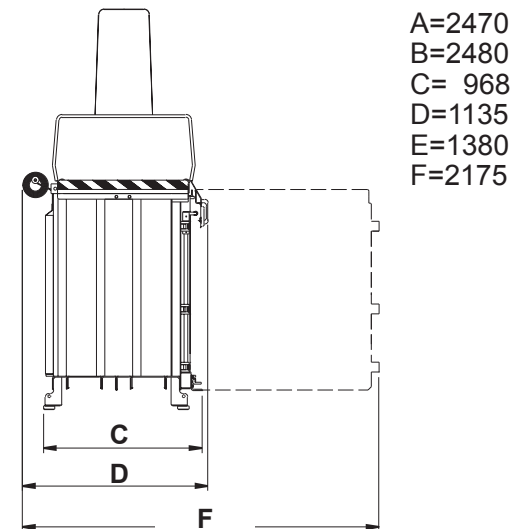
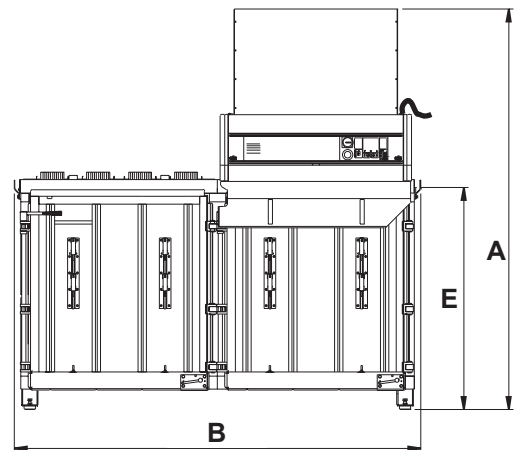
Electrical connection
5-pin CEE plug.
5 m power supply cable

Fuse, plug 16 A

Electric motor
3.6 kW, ~3420 rpm

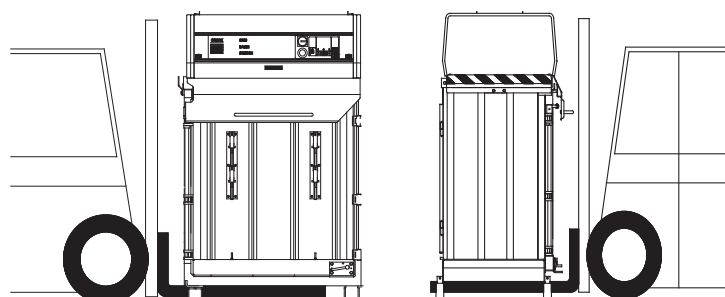
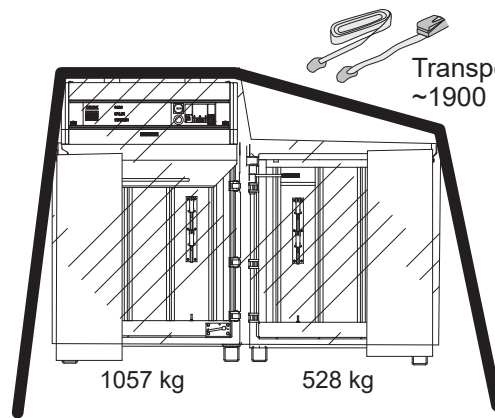
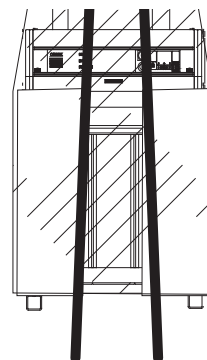
Rated current Please refer to the label on the motor

DIMENSIONAL DRAWING



A=2470
B=2480
C= 968
D=1135
E=1380
F=2175

TRANSPORT



The machine has a **high centre of gravity**. The press plate must be fully lowered when the machine is moved.

EC DECLARATION OF CONFORMITY



We Orwak AB
Svetsaregatan 4
SE-576 33 Sävsjö, Sweden
Tel: +46-382-15700

declare under our sole responsibility that the product model

4909020-00 - 4909020-99
4909020-S001 - 4909020-S999

to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative documents following the provisions of Directives

2006/42/EC (Machinery Directive)
2014/30/EU (EMC Directive)
2011/65/EU (RoHS II)

The machine satisfies the requirements for PL=d and Category 3
in accordance with EN ISO 13849-1

EN 60204-1 (Safety of Machinery – Electrical Equipment of Machines)
EN 61000-6-1 (EMC Immunity for residential, commercial and light-industrial environments)
EN 61000-6-2 (EMC Immunity for industrial environments)
EN 61000-6-3 (EMC Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments)
EN 61000-6-4 (EMC Emission standard for industrial environments)
EN ISO 13849-1 (Safety of Machinery – Safety-related parts of control systems)
EN16500 (Machines for compacting waste materials or recyclable fractions – Vertical baling presses – Safety requirements)

If the product is altered in any way that has not been approved by us,
this declaration of conformity shall no longer be valid.

Sävsjö 28.02.2023

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Philip Karlsson", with a horizontal line extending to the right.

Philip Karlsson

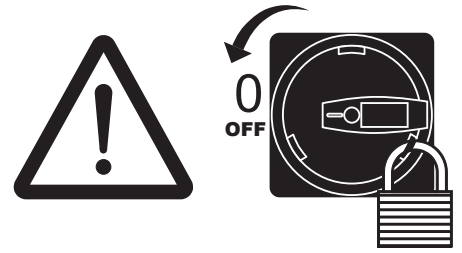
Compiler of technical documentation

English

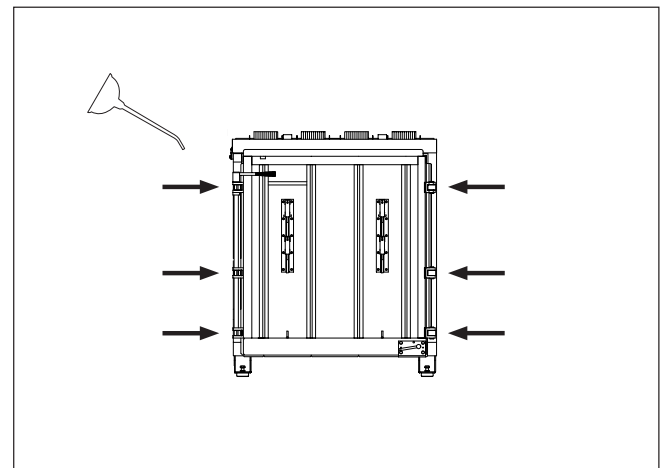
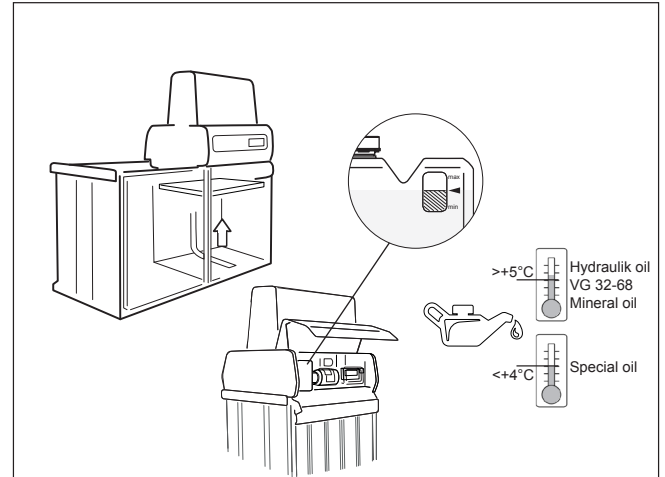
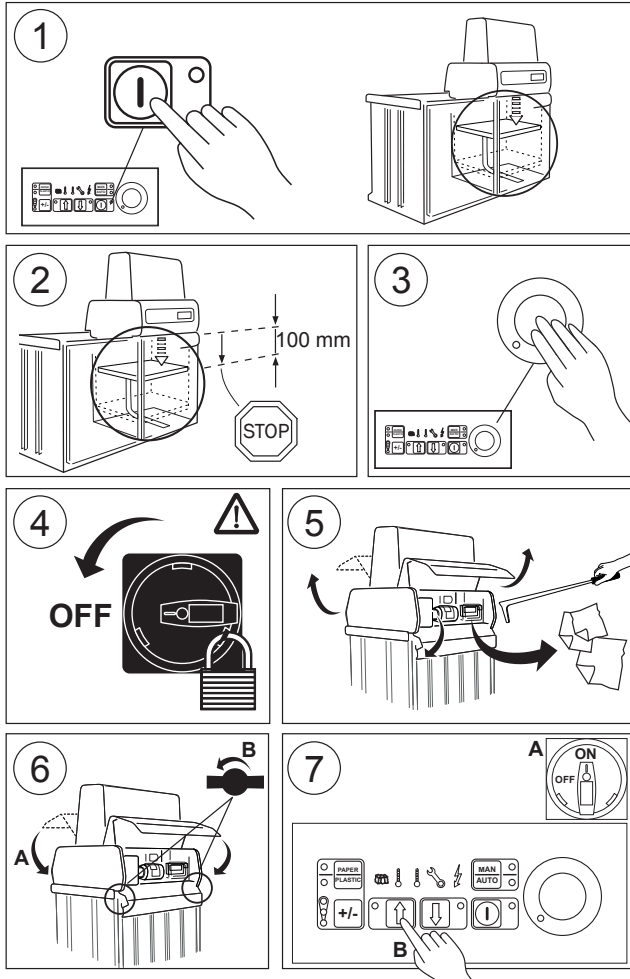
WEEKLY INSPECTION AND MAINTENANCE


NOTE! During inspection and maintenance, servicing and the removal of trapped waste, etc:


1. Always turn the main power switch to "0" and secure it with a padlock.
2. Do not work inside the machine.



CLEAN THE PRESS PLATE (removal of material)



WARNING!
 If any of the machine's covers are removed during maintenance/repair, these must be refitted before the machine can be operated.

WARNING!
 Adjustments and repairs to the gas spring at the rear of the chamber may only be carried out by authorised personnel.

SAFETY CHECKS

- Check that the **emergency stop** is working.
 - Check the **hatch switch**: the machine should not be able to start if the front or rear hatches are open or opened.
 - Check the **end guards** (there are 2) and the stops (there are 2). Make sure that they are in place and firmly attached.
 - Check that the **power cable** is intact and well protected from impact, and that it is well away from the rail.
 - Check that there are no **oil leaks** on the machine.
 - Check that no parts are loose or damaged. NOTE! **The apron** is essential for safety reasons!
 - Check the function of the brake. NOTE! If the power is not switched on when both of the buttons above the handles are kept pressed in, it should be very difficult to move the press unit.
 - Check that the machine is level, i.e. that it is easy to move the press unit between the chambers.
- !** *If any fault is found in the functions above, the machine must not be used until it has been repaired by authorised service personnel.*
- !** Servicing and repairs must only be carried out by qualified personnel, and in accordance with the machine manufacturer's instructions.
- ♻** **When changing the oil:** contact the local authorities for guidance regarding the environmentally correct disposal of waste oil.

TROUBLESHOOTING

Flashing service light = fault.

Fault messages can be read via the service light.

First try turning on and off with the main power switch and try to restart the machine.

If the fault persists and the service key flashing again don't turn off the power: instead press the emergency stop button, after some seconds there will be a number of flashes, e.g. LED extinguished for 5, 10 or 15 seconds followed by 1 to 9 flashes. (Example 5 second 3 flash or 10 seconds 2 flash.)

For optimal service help – mention the flashing message when reporting the fault.

Do not use the machine until an authorised service engineer has corrected the fault.

Service light, steady light = time for servicing. Contact your authorised service engineer.

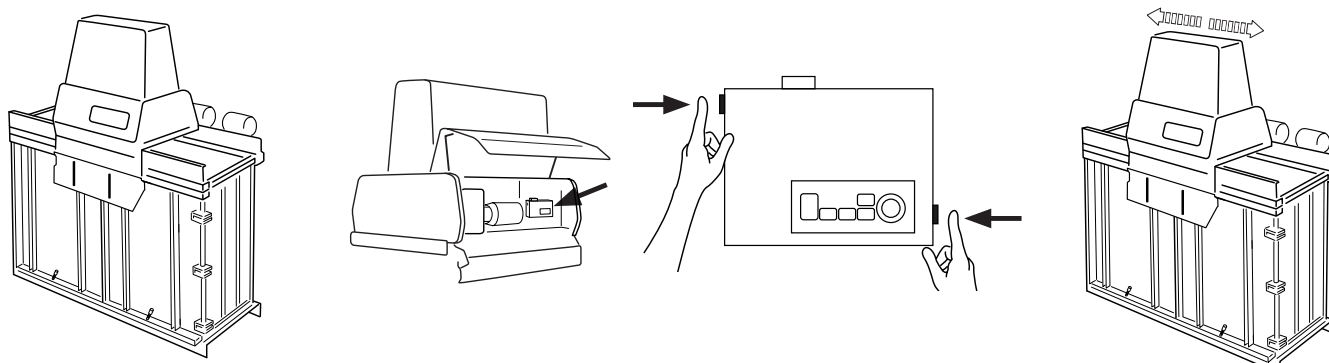
The machine can continue to be operated.

- !** Flammable and explosive materials, such as pressurised containers or the like, which may cause damage, fire or an explosion when exposed to pressure or sparks, must not be compacted in the machine.
- !** Only use straps recommended by the machine manufacturer.
- !** Heavily expanding materials, e.g. bubble wrap, must not be compacted in the machine.

IF THE PRESS UNIT IS POSITIONED BETWEEN THE CHAMBERS AND HAS BECOME STUCK

Open the front cover and press the buttons located on the sides of the electrical controls.

Press both buttons simultaneously until the press plate is in the correct position and the machine has come to a stop. Then move the press unit so that it is over the desired chamber.





Please read **all** the instructions before commencing the installation. Failure to follow the instructions could result in personal injury or damage to the machine.



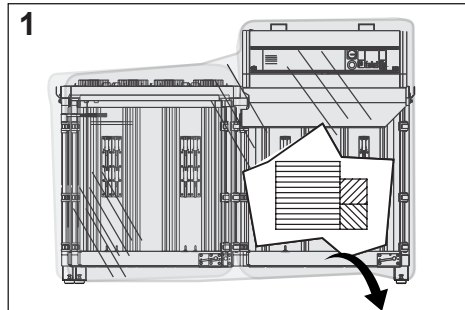
Ensure that **no one** except the **authorised** installer is in the vicinity of the machine during the installation process! Only one person may carry out the installation.

The installation **must** be carried out by **qualified** personnel.

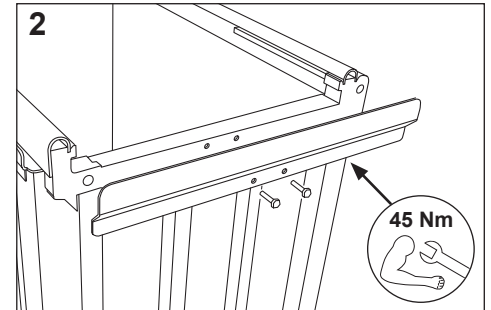


Some of the steps involve **dangerous machine movement**. Exercise caution, as there is a great risk of serious **crushing injuries**.

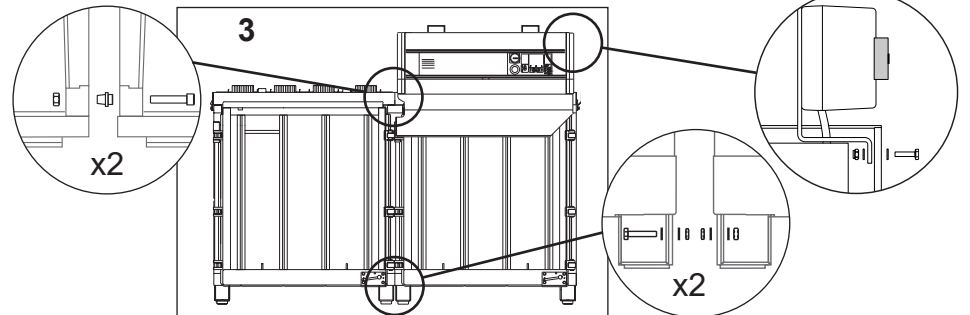
1. Unpack the two parts of the machine and remove the packaging material. (The machine is packaged with recyclable plastic.)



2. Fit the end guards. Use the screws that are located on the small damper plate/stop and fit/place the side guards on the outside.



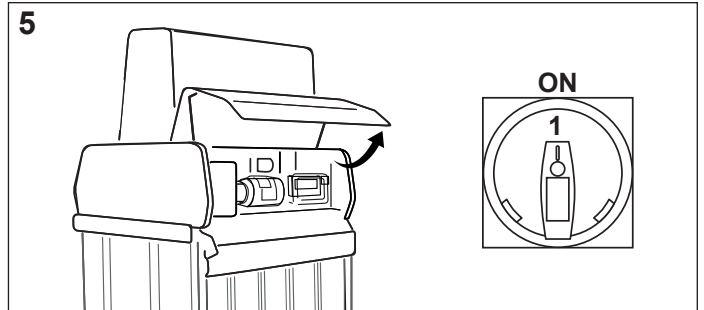
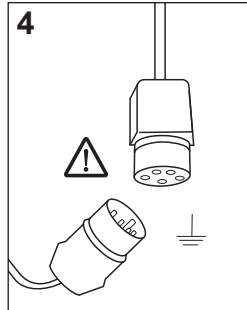
3. Fit the two chambers together. Fit the main power switch.



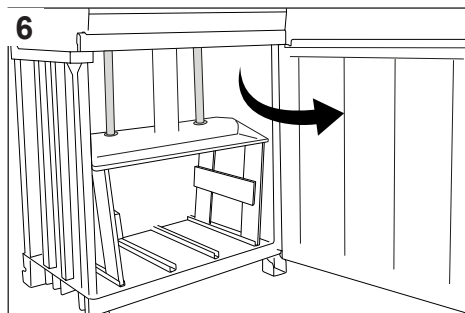
4. Connect the machine to the mains.



Electrical installation:
A qualified electrician must only ensure that the correct electrical power, in accordance with these instructions, is available for the installation of the machine. The electrician, or any other person, may not switch on the power to or start the machine. This may only be carried out by the **authorised installer in accordance with the installation instructions**.

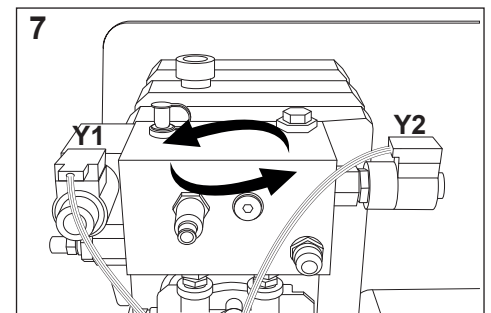


5. Open the front cover and secure it in the open position (using the hook). Turn the main power switch to "1" (make sure that the emergency stop is pulled out).



6. Open the door.

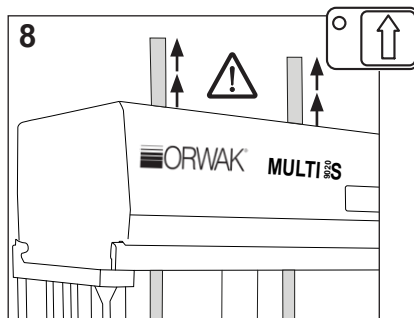
7. Temporarily swap over the connectors Y1 and Y2.



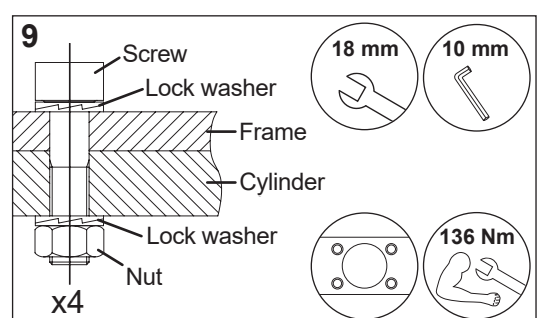
8. **Dangerous machine movement!**



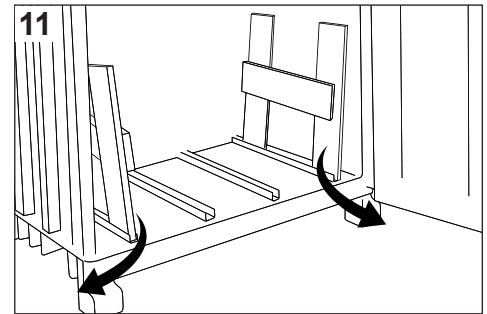
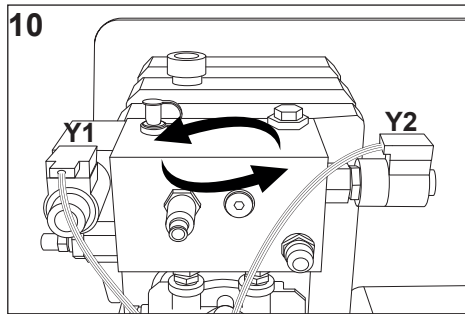
Raise the cylinder by pressing the up arrow. **NOTE!** Check and adjust the hoses as the cylinder rises. Stop when the cylinder reaches the beam.



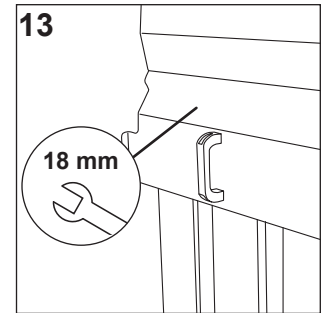
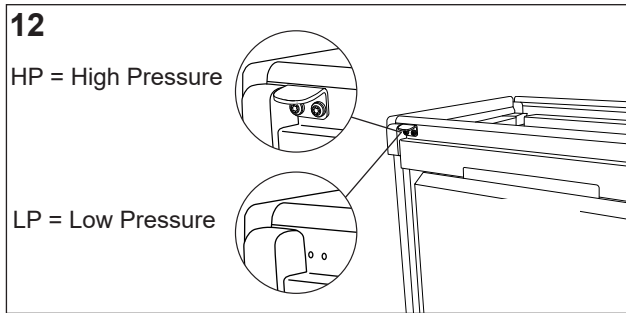
9. Securely screw the cylinder into the beam.



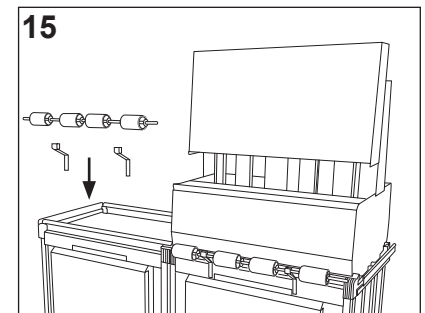
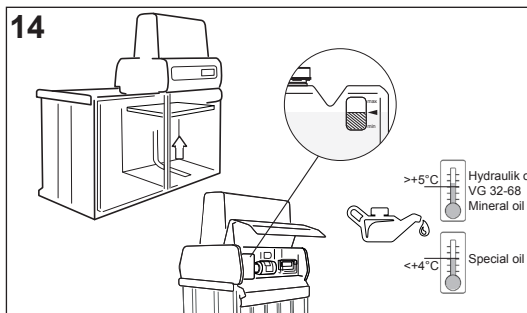
10. Swap back the cables Y1 and Y2.
11. Open the door and remove the wooden supports from the chamber.
12. Select the compaction pressure. If the selector lug is fitted (as it is on delivery), the compaction pressure is 20 tons (for corrugated cardboard). If the selector lug is removed, the compaction pressure is 12 tons (for plastic). The selector lug (in the relevant chamber) must be removed if plastic is to be compacted in the machine. Using excess compaction pressure on plastic could cause damage to the machine.



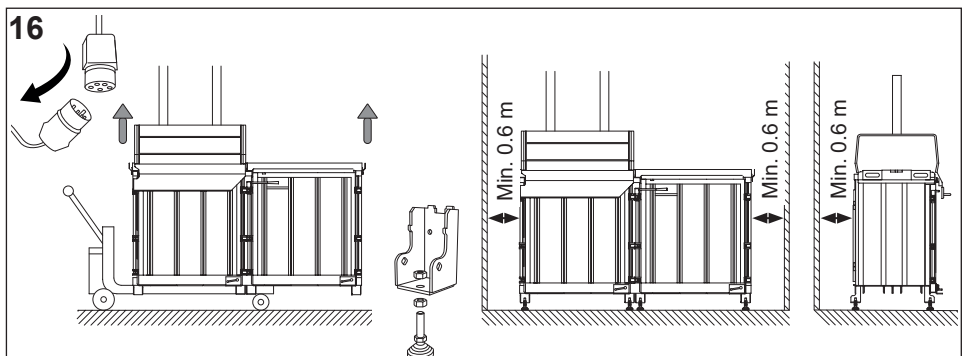
13. Fit the apron onto the press unit.
Note! The apron is essential for safety reasons.



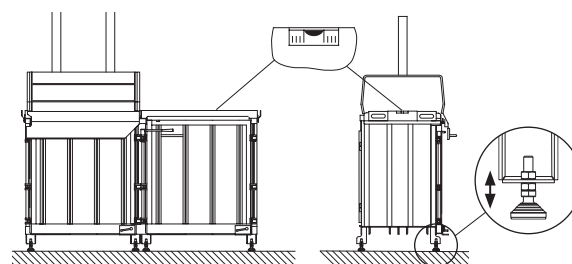
14. Check the oil level when the press plate is in its uppermost position.
15. Fit the hood and strapholder. Close the front covers.
16. Remove the plug from the mains.



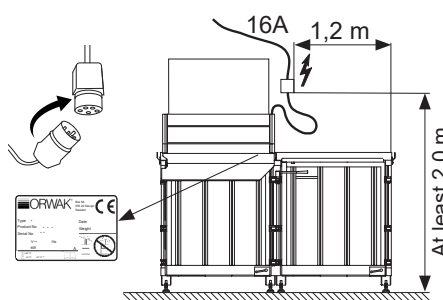
Use a pallet jack (or similar) and raise the machine. Fit the feet, and place the machine in the desired location. **Please note the installation dimensions, which must be taken into account.** Make sure that the machine is level. Connect the machine to the mains. Make sure that the machine's power cable can **NEVER** be run over by the press unit.



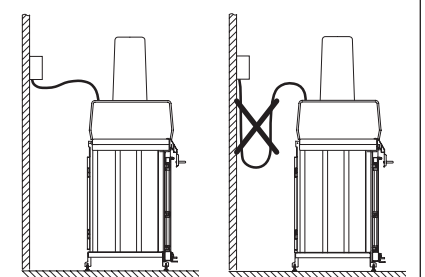
Open the doors – they should be easy to open. If you have any difficulty opening the doors then the machine is not level and the feet must be adjusted. Open the doors fully and press down the pedal behind each door to test the bale ejection mechanism.



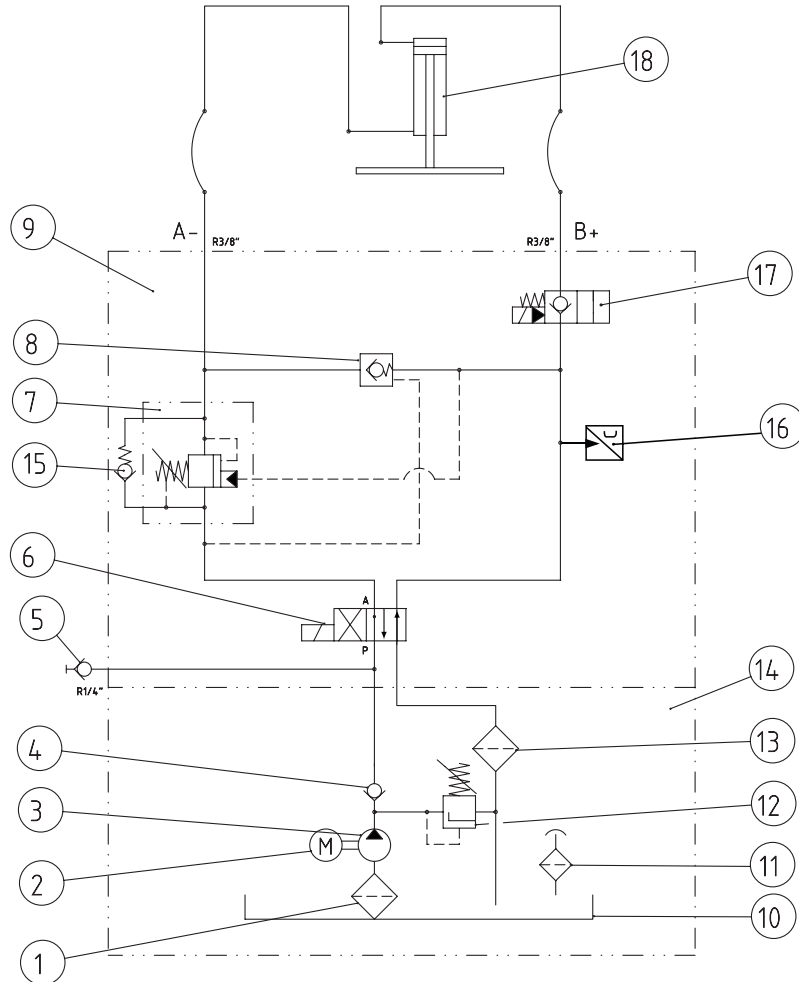
Turn the main power switch to "1" (make sure that the emergency stop is pulled out). The green light lights up when the press unit is in the correct position. Press the green start button to run a test compaction cycle.



Test the emergency stop and ensure that the machine stops operating when the rear or front cover is opened.



HYDRAULIC DIAGRAM



Description Svenska

English

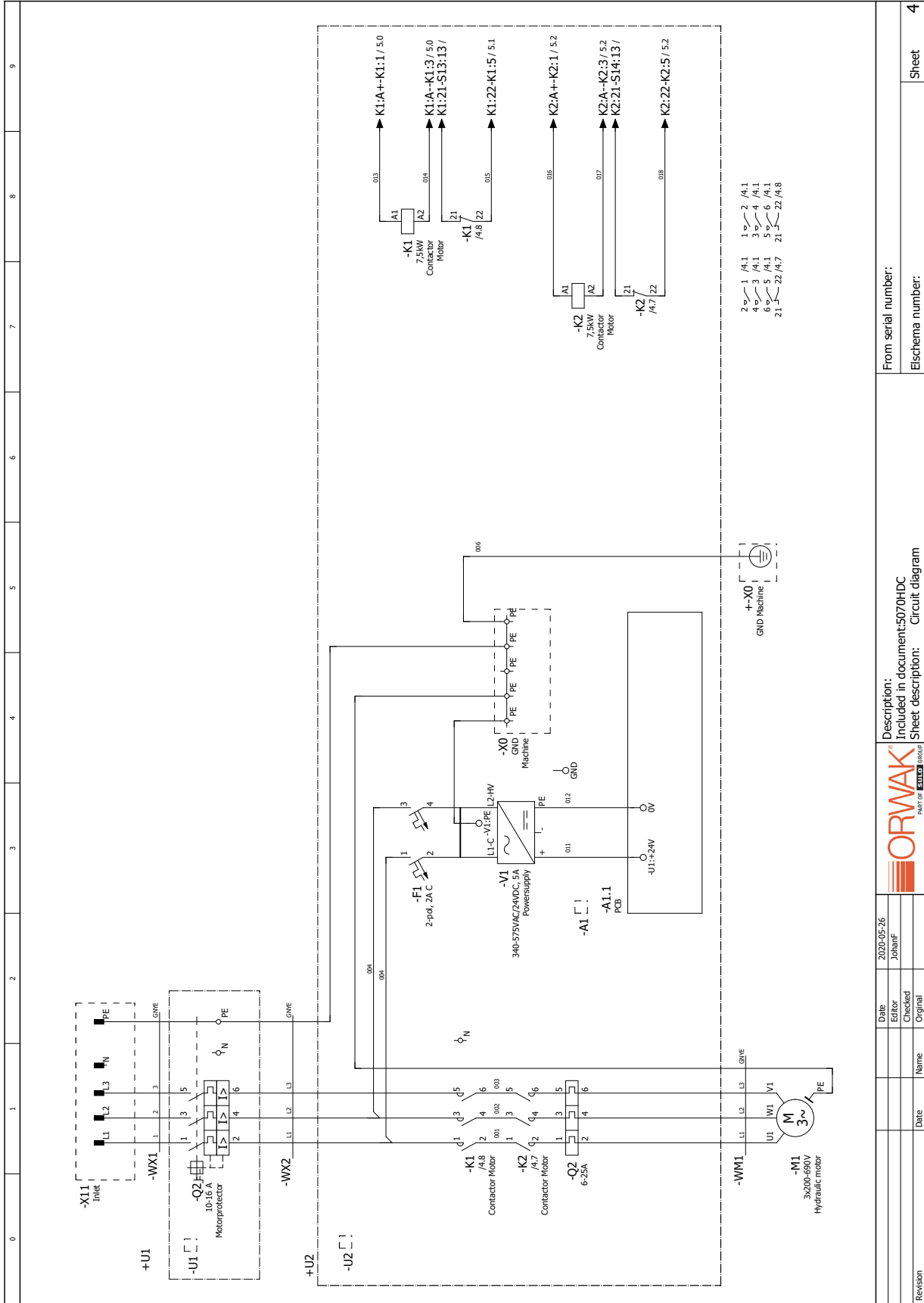
Deutsch

Français

Español

	Svenska	English	Deutsch	Français	Español
1	Sugfilter	Filter	Saugsieb	Filtre	Filtro
2	Elmotor	Electrical motor	Motor	Moteur	Motor, eléctrico
3	Pump	Pump	Pumpe	Pompe	Bomba
4	Backventil	Nonreturn valve	Rückschlagventil	Soupape de retenue	Válvula de retención
5	Mät nipple	Manometer outlet	Nippel	Raccord de mesure	Racor para manómetro
6	Elstyrd riktningventil	Dir. valve	Richtungsventil	Un dressage de soupape	Válvula de dirección dirigida por electricidad
7	Avlast.ventil, regenerativ	Valve, regenerativ	Endlastungsventil	Soupape de déchargement	Válvula, regenerador
8	Pilotstyrd backventil	Nonreturn valve	Rückschlagventil	Soupape de retenue,	Válvula de retención dirigida por piloto
9	Mellanblock	Adapter	Zwischenhalter	Adapteur	Adapton
10	Oljetank	Reservoir	Tank	Réservoir	Deposito de aceite
11	Andningsfilter	Air filter	Luftfilter	Filtre de respiratoire	Filtro de aire
12	Tryckbegr. ventil	Pressure reducing valve	Druckminderventil	Soupape de réduction de pression	Válvula reductora presión
13	Returfilter	Filter	Saugsieb	Filtre de retour	Filtro
14	Pumpenhet	Pump assy	Pumpeinheit	Unité du pompe	Unidad de bomba
15	Backventil	Backventil	Nonreturn valve	Rückschlagventil	Soupape de retenue Válvula de retención
16	Tryckgivare	Pressure sensor	Druck-sensor	Sonde de pression	Sensor de presión
17	Elstyrd backventil	Electric nonreturn valve	Electrische Rückschlagventil	Soupape de déchargement dirigée par electricité	Válvula de retención eléctrico
18	Cylinder	Cylinder	Zylinder	Verin	Cilindro

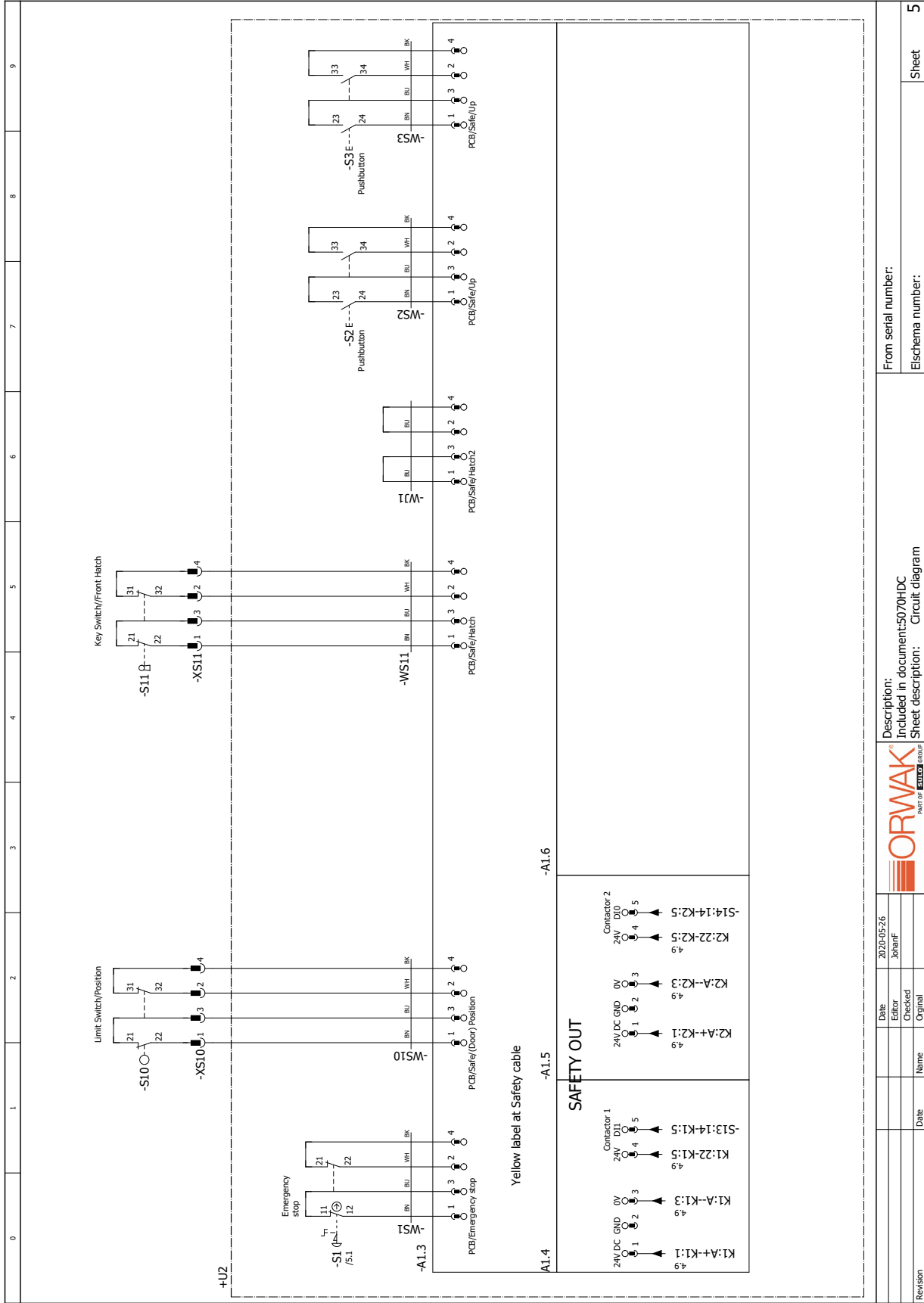
ELECTRICAL DIAGRAM



Revision	Date	Name	Date	2020-05-26	Johann F	2020-05-26	Johann F	From serial number:	Sheet
								Included in document:5070HDC	4
								Sheet description: Circuit diagram	



ELECTRICAL DIAGRAM

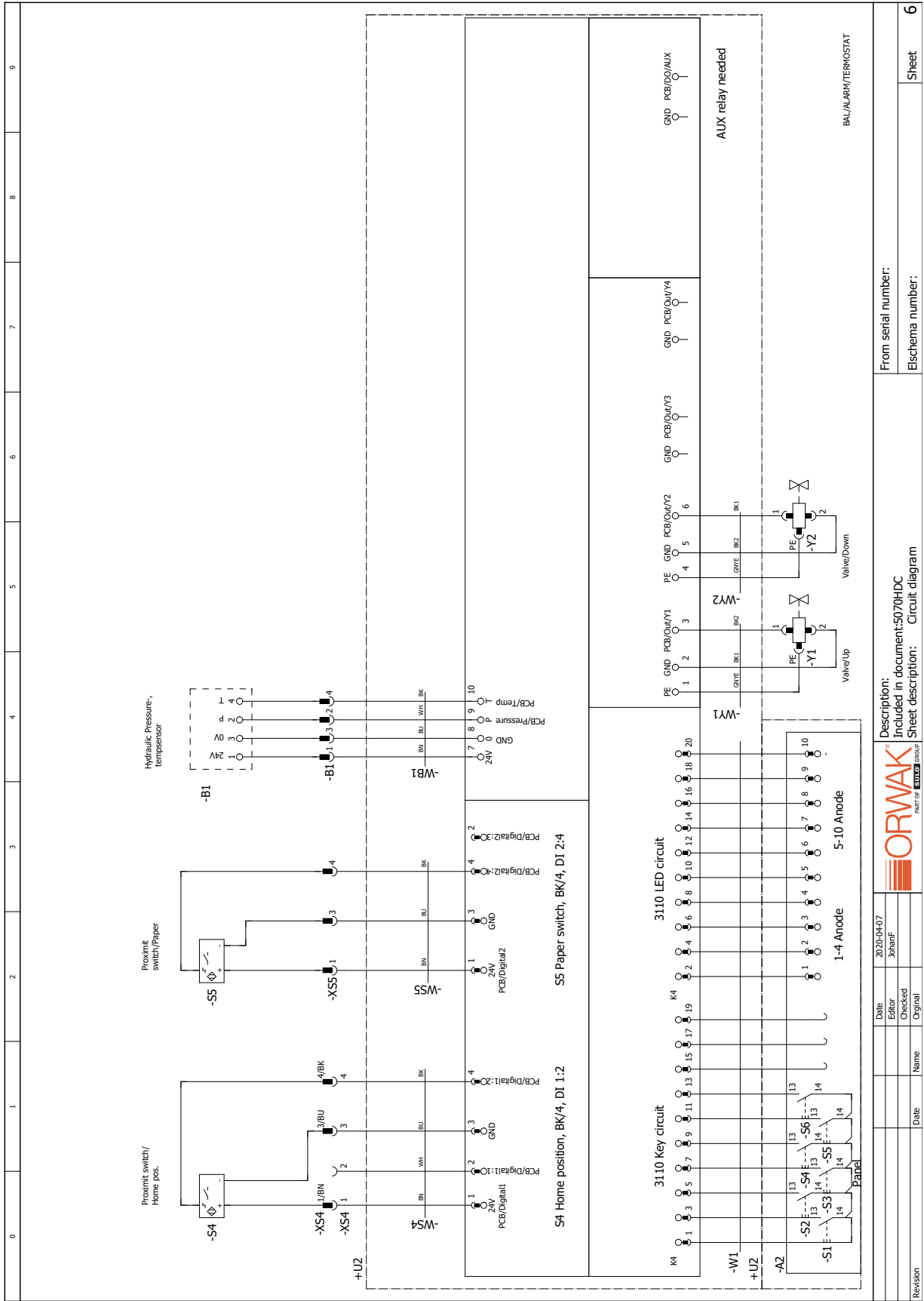


Revision	Date	Name	Checked	Editor	Date
	2020-05-26			Johann F.	

From serial number:
 Description: Included in document:5070-HDC
 Sheet description: Circuit diagram

From serial number:
 Sheet description:
 Sheet number: 5

ELECTRICAL DIAGRAM



From serial number:

Eischema number:

Description:
Included in document:5070H-DC

Sheet description: Circuit diagram



Date: 2020-04-07
Editor: JohanF

Checked:
Original:

Date: Name: Date:

Revision	Date	Name	Date

COMPACTION SOLUTIONS FOR MOST TYPES OF WASTE

ORWAK develops solutions for sorting and recycling waste materials that improve business efficiency, contribute to a cleaner working and natural environment to provide the best total waste handling economy.

We offer an innovative range of products that promotes sorting at source and make waste management more profitable.

ORWAK AB
Svetsaregatan 4
S-57622 Sävsjö
SWEDEN
Tel: +46-(0)382-15700
info@orwak.com

ORWAK.COM

 **ORWAK**[®]
PART OF **SULO** GROUP